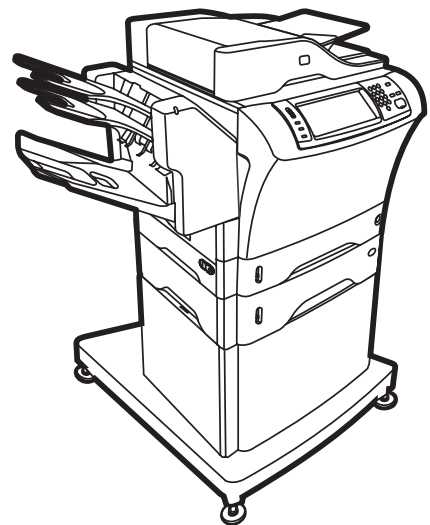
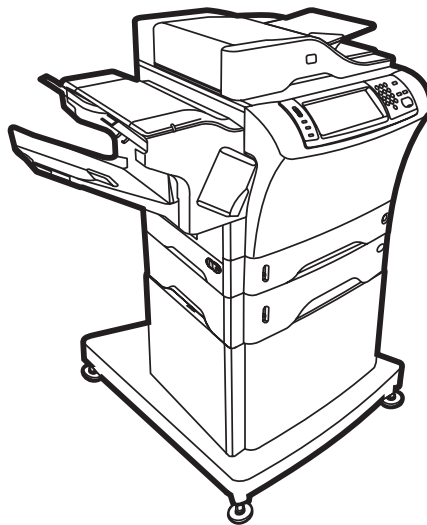


HP LaserJet M4345xs/M4345xm MFP



Getting Started Guide

Vodič za početak rada

Úvodní příručka

Használati útmutató

Podręczna instrukcja obsługi

Ghid de pornire

Úvodná príručka

Priručnik »Prvi koraki«



invent

Copyright and License

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CB427-90904
Edition 1, 10/2006

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet M4345MFP printer electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

- Overview
- Áttekintés
- Prehľad

- Pregled
- Przegląd
- Splošen pregled

- Přehled
- Prezentare generală

- Prepare the site.
- A készülék helyének előkészítése
- Pripravte miesto.

- Unpack the device.
- A készülék kicsomagolása
- Rozbal'ite zariadenie.

- Prepare the hardware.
- A hardver előkészítése
- Pripravte hardvér.

- Set up the control panel.
- A kezelőpanel beállítás
- Nastavte ovládací panel.

- Install the software.
- A szoftver telepítése
- Nainštalujte softvér.

- Install the send fax driver.
- A faxküldő illesztőprogram telepítése
- Nainštalujte ovládač na odosielanie faxov.

- Set up digital send.
- A digitális küldés beállítás
- Nastavte digitálne odosielanie.

- Pripremanje mjesta za pisač.
- Przygotowywanie miejsca użytkowania
- Priprava mesta.

- Raspakiravanje uređaja.
- Rozpakowywanie urządzenia
- Odstranjevanje embalaže.

- Pripremanje uređaja.
- Przygotowywanie urządzenia
- Priprava strojne opreme.

- Postavljanje upravljačke ploče.
- Ustawianie panelu sterowania
- Nastavljanje nadzorne ploče.

- Instaliranje softvera.
- Instalowanie oprogramowania
- Namešćanje programske opreme.

- Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksa.
- Instalowanie sterownika wysłania faksów
- Namešćanje gonilnika za pošiljanje faksov.

- Postavljanje digitalnog slanja.
- Konfigurowanie dystrybucji cyfrowej
- Namešćanje digitalnega pošiljanja.

- Příprava pracoviště
- Pregătiți locul de amplasare.

- Rozbalení zařízení
- Despachetați dispozitivul.

- Příprava hardwaru
- Pregătiți hardware-ul.

- Nastavení ovládacího panelu
- Instalați panoul de control.

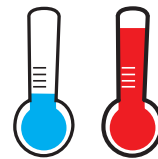
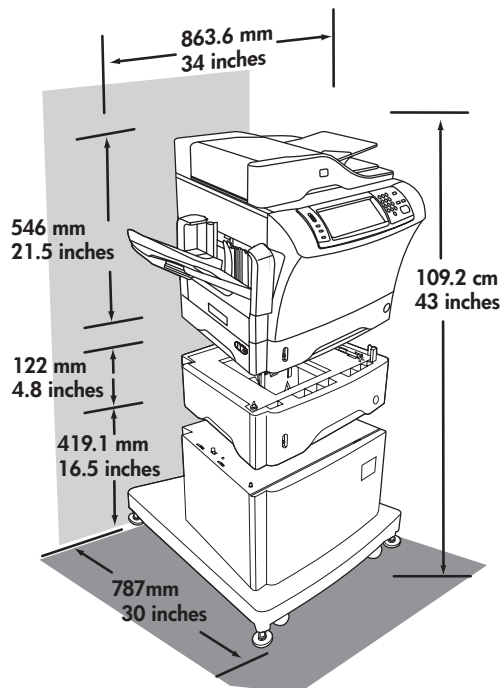
- Instalace softwaru
- Instalați software-ul.

- Instalace ovladače pro odesílání faxů
- Instalați driverul de trimitere a faxurilor.

- Nastavení digitálního odesílání
- Instalați trimiterea digitală.

- Prepare the site.
- Pripremanje mjesta za pisač.
- Příprava pracoviště
- A készülék helyének előkészítése
- Przygotowywanie miejsca użytkowania
- Pregătiți locul de amplasare.
- Pripravte miesto.
- Priprava mesta.

- Select a well-ventilated, dust-free area to position the device.
- Izaberite dobro prozračan prostor u kojem nema prašine za postavljanje uređaja.
- Pro umístění zařízení vyberte dobře odvětrávanou a bezprašnou oblast.
- A készülék elhelyezéséhez jól szellőző, pormentes helyiséget válasszon.
- Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu o dobrej wentylacji i wolnym od kurzu.
- Pentru a amplasa dispozitivul, alegeți un spațiu bine ventilat și ferit de praf.
- Pri umiestňovaní zariadenia vyberte dobre vetrané miesto bez prítomnosti prachu.
- Za postavitev naprave izberite dobro prezračeno okolje, kjer ni prahu.



10° ~ 32.5°C
(50° ~ 91°F)



- Unpack the device.
- Rozbalení zařízení
- Rozpakowywanie urządzenia
- Rozbaľte zariadenie.

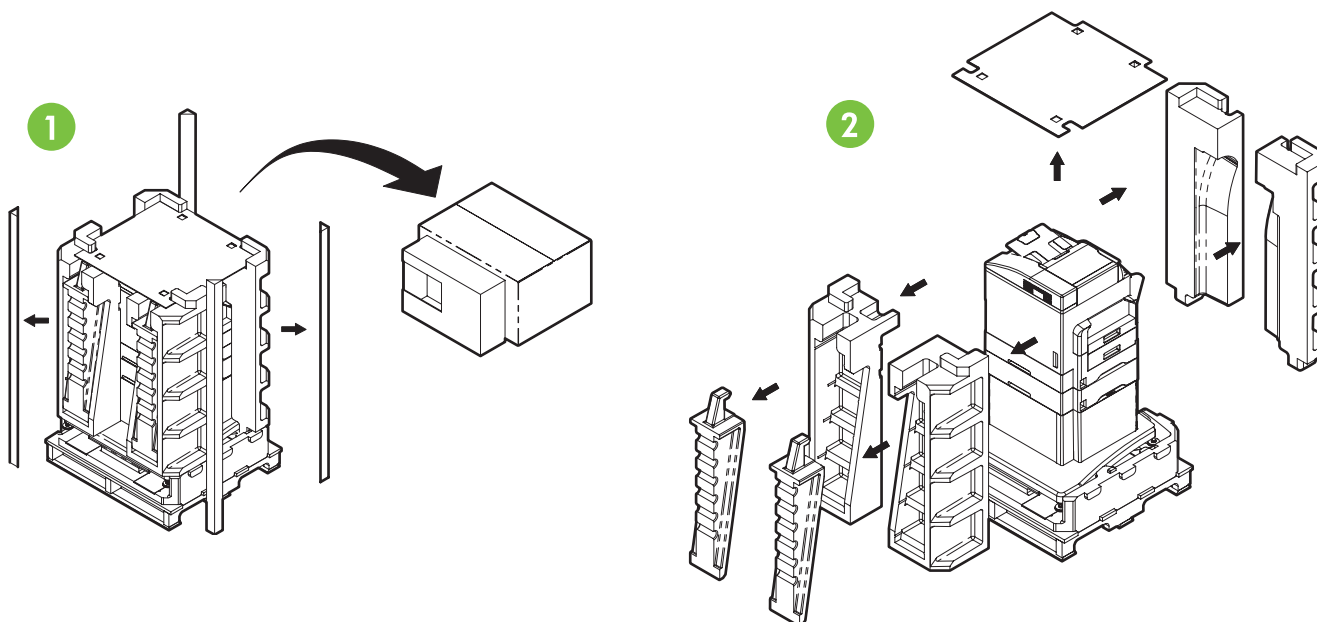
- Ráspakiravanje uređaja.
- A készülék kicsomagolása
- Despachetați dispozitivul.
- Odstranjevanje embalaže.



- Use this guide for the full accessory installation. *Disregard the individual guides in the product boxes.*
- Koristite ovaj vodič za potpuno postavljanje pribora. *Ne obaziruci se na pojedinačne vodiče priložene u kutiji sa priborom.*
- Pomocí této příručky proveďte úplnou instalaci příslušenství. *Nepoužívejte jednotlivé příručky v baleních produktů.*
- Ezt az útmutatót használja minden tartozék telepítéséhez. *Ne vegye figyelembe a termék dobozában található útmutatót.*
- Należy zainstalować wszystkie akcesoria na podstawie tej instrukcji obsługi. *Pomiń poszczególne instrukcje w opakowaniach produktów.*
- Utilizați acest ghid pentru instalarea completă a accesoriilor. *Nu țineți cont de ghidurile separate din cutiile produselor.*
- Pomocou tejto príručky nainštalujte všetko príslušenstvo. *Nevšímajte si jednotlivé príručky v škatuliach výrobku.*
- S pomočjo teh navodil namestite vse pripomočke. *Ne upoštevajte posameznih navodil, ki so v škatlah z izdelki.*

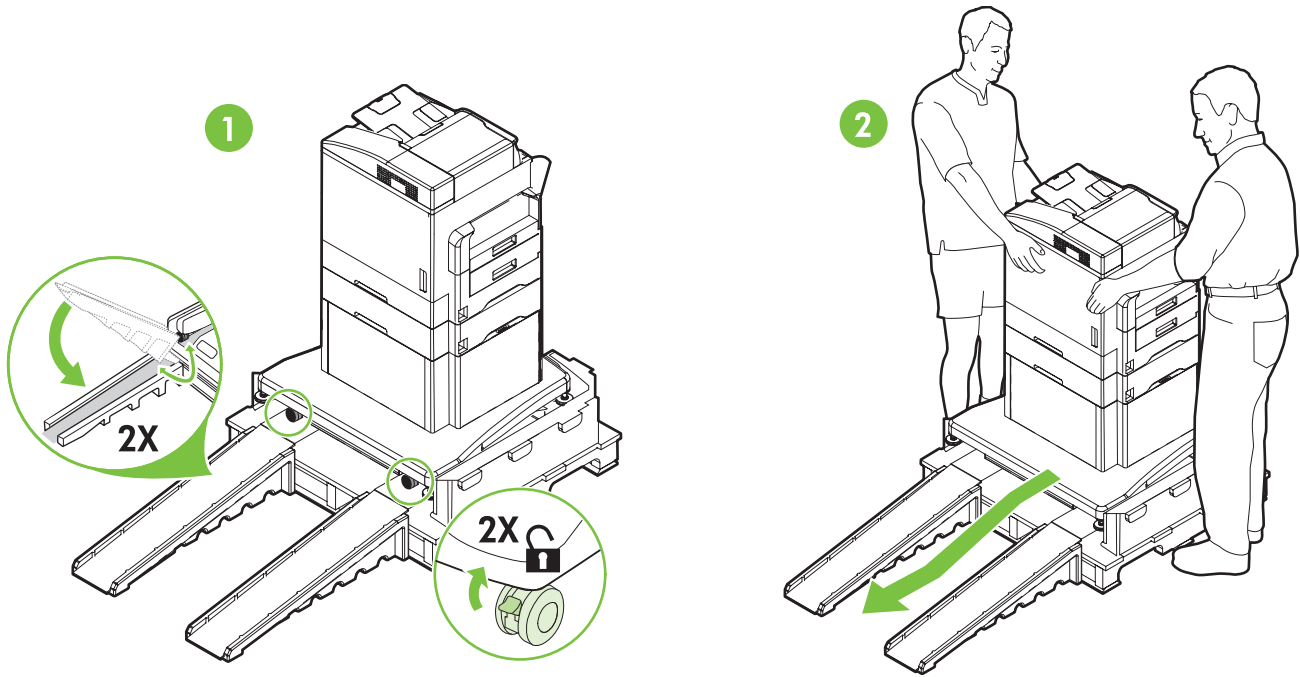
2

- Remove the supply box and the packing foam.
- Uklonite kutiju i zaštitnu ambalažu.
- Vyméte krabici se spotřebním materiálem a odstraňte pěnový balicí materiál.
- Távolítsa el a dobozt és a csomagolásból használt habszivacsot.
- Wyjmij opakowanie z materiałami eksploatacyjnymi i piankę.
- Înlăturați cutia de consumabile și buretele de ambalare.
- Odstráňte prepravnú škatuľu a baliacu penu.
- Odstranite škatlo s potreščinami in stiropor.



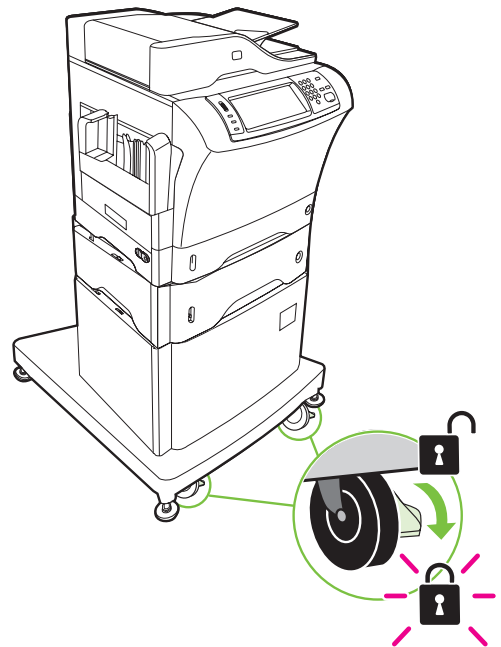
3

- Install the ramps, unlock the printer stand wheels, and gently roll device off of the pallet.
- Namjestite kosine, odblokirajte kotače na postolju pisača te nježno premaknite uređaj iz ležišta.
- Nainstalujte sjezdové lišty, odjistěte kolečka podstavce tiskárny a opatrně zařizeni přesuňte z palety.
- Helyezze el a rámpákat, oldja ki a nyomtatóállvány kerekeit, és óvatosan gurítsa le a készüléket a raklapról.
- Zainstaluj pochylnię, odblokuj kółka podstawy drukarki i delikatnie zsuń urządzenie z palety.
- Instalați rampa, deblocați roțile stativului imprimantei și împingeți cu grijă dispozitivul pe roți, în afara paletului.
- Nainštalujte rampy, odblokujte kolieska podstavca tlačiarne a opatrne zosunite zariadenie z palety.
- Namestite nagiba, sprostitute kolesa na stojalu tiskalnika in nežno premaknite napravo z ležišča.



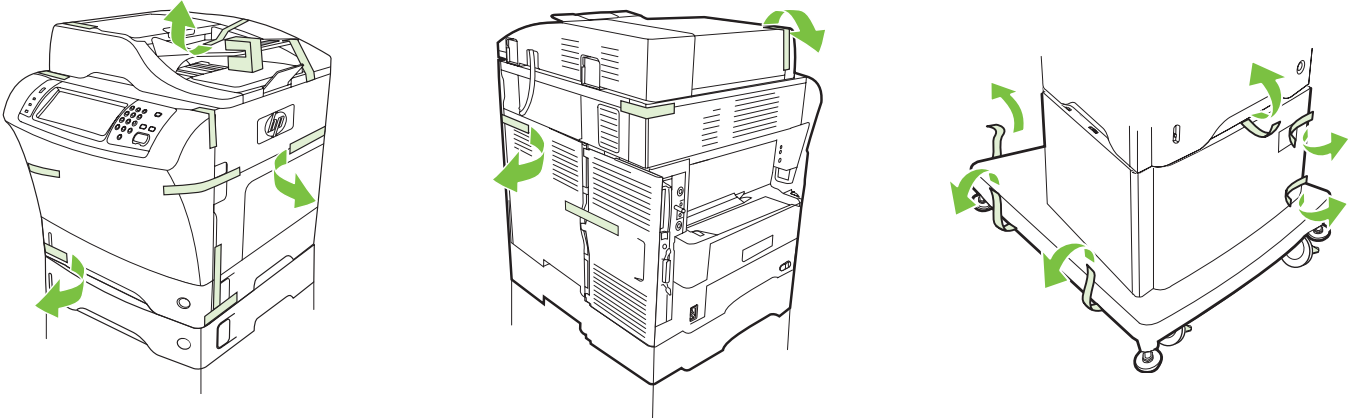
4

- Lock the wheels and adjust the height of the casters on the printer stand.
- Blokirajte kotače i prilagodite visinu na postolju pisača.
- Zajistěte kolečka a na podstavci upravte jejich výšku.
- Rögzítse a kerekeket, és állítsa be a nyomtatóállvány talpainak magasságát.
- Zablockuj kółka i dostosuj wysokość kótek samonastawnych na podstawie drukarki.
- Blocați roțile și reglați înălțimea rotulelor de susținere de la stativul imprimantei.
- Zablockujte kolieska a nastavte výšku koliesok na podstavci tlačiarne.
- Zablockirajte kolesa in prilagodite višino na stojalu tiskalnika.



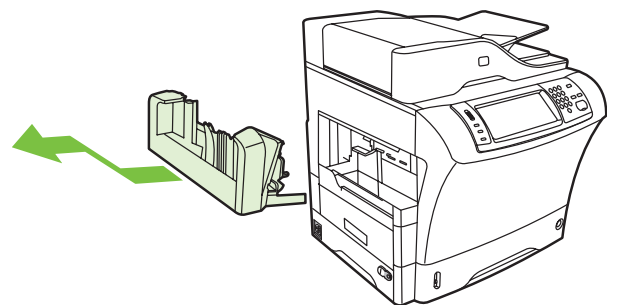
5

- Remove the shipping tape.
- Uklonite zaštitne trake.
- Odstraňte prepravnú pásku.
- Távolítsa el a rögzítőszalagot.
- Usuń taśmę zabezpieczającą.
- Înlăturați banda de protecție la transport.
- Odstráňte prepravnú pásku.
- Odstranite zaščitne trakove.



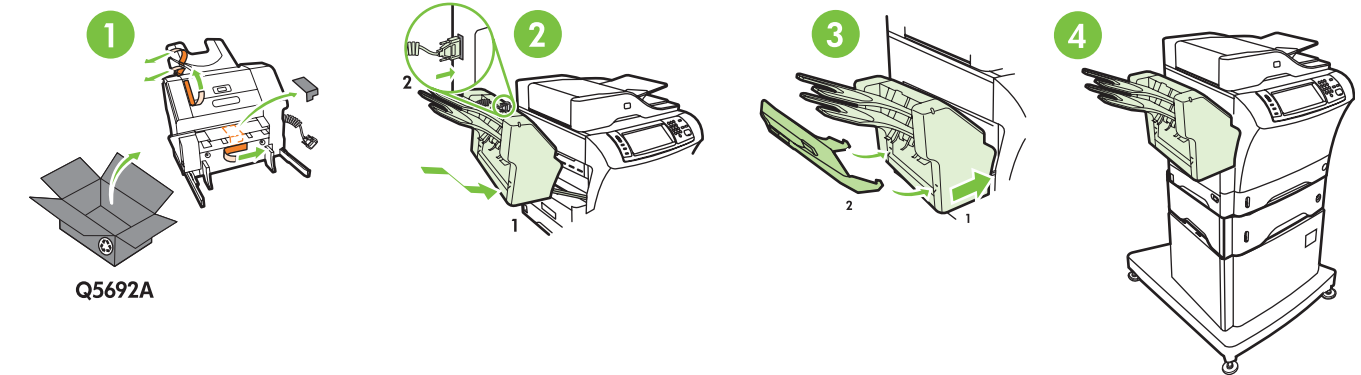
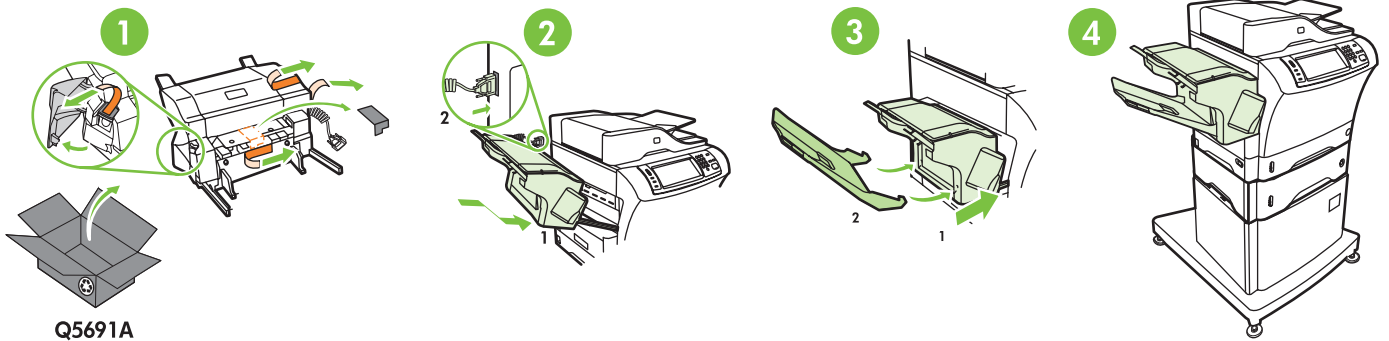
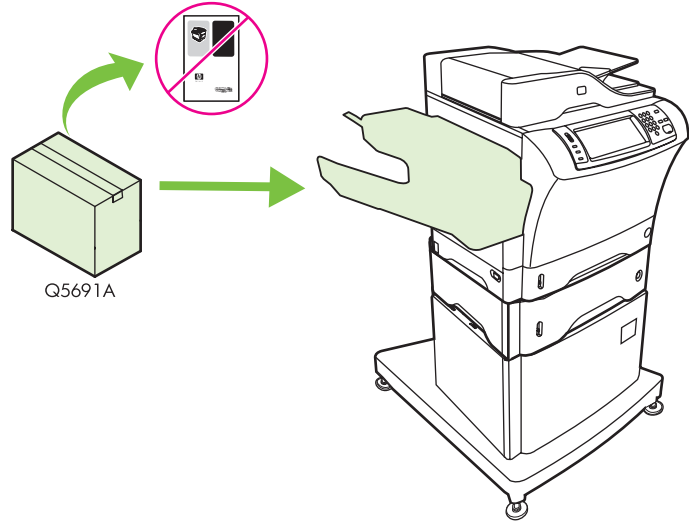
6

- Remove the output bin holder.
- Uklonite držač izlazne ladice.
- Vyméte držák výstupní přihrádky.
- Távolítsa el a kimeneti tálca tartóját.
- Wyjmij uchwyt pojemnika wyjściowego.
- Scoateți suportul tăvii de ieșire.
- Odoberte držiak výstupného zásobníka.
- Odstranite držalo izhodnega pladnja.



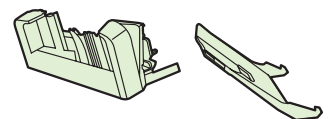
7

- Install the stapler/stacker or multi-bin mailbox.
- Namjestite dodatak za spajanje/slaganje ili spremnik sa više ladica.
- Nainstalujte sešivačku/odkladač nebo poštovní schránku s více přihrádkami.
- Helyezze be a tűző/lerakó egységet vagy a többládás postaládát.
- Zainstaluj zszywarkę/układarkę lub sortownik wielopojemnikowy.
- Instalați capsatorul/stivitorul sau cutia poștală compartimentată.
- Nainštalujte zošivačku/stohovač alebo viaczásobníkovú schránku.
- Namestite pripomoček za spenjanje/zlaganje ali sortirnik z več predali.



8

- Store any extra parts, including the output bin holder and output bin.
- Dodatne dijelove, kao što su držač izlazne ladice i izlazna ladica spremite.
- Uchovajte všechny zbylé části včetně výstupní přihrádky a držáku výstupní přihrádky.
- Tegye el a kiegészítő részeket, beleértve a kimeneti tálcát tartóját és a kimeneti tálcát.
- Zachowaj dodatkowe części, włącznie z uchwytem pojemnika wyjściowego i pojemnikiem wyjściowym.
- Depozitați orice componentă suplimentară, inclusiv suportul tăvii de ieșire și tava de ieșire.
- Odložte si špeciálne súčasti vrátane držiaka výstupného zásobníka a výstupného zásobníka.
- Dodatne dele, kot sta držalo izhodnega pladnja in izhodni pladnje, shranite.





- You are done unpacking the device. Now proceed to the next step: Preparing the hardware.
- Završili ste sa raspakiravanjem uređaja. Nastavite sa sljedećim korakom: Pripremanje uređaja.
- Právě jste dokončili rozbalení zařízení. Pokračujte dalším krokem: Příprava hardwaru
- Befejezte a készülék kicsomagolását. Folytassa a következő lépéssel: A hardver előkészítése.
- Zakończono rozpakowywanie urządzenia. Przejdź teraz do następnego kroku: Przygotowywanie urządzenia.
- Ați terminat despachetarea dispozitivului. Acum treceți la pasul următor: Pregătirea hardware-ului.
- Rozbalenie zariadenia je hotové. Teraz pokračujte nasledujúcim krokom: Príprava hardvéru.
- Končali ste z odstranjevanjem embalaže. Nadaljujte z naslednjim korakom: Priprava strojne opreme.

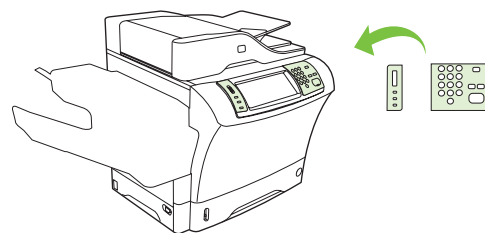


- Prepare the hardware.
- Příprava hardwaru
- Przygotowywanie urządzenia
- Pripravte hardvér.

- Pripremanje uređaja.
- A hardver előkészítése
- Pregătiti hardware-ul.
- Priprava strojne opreme.

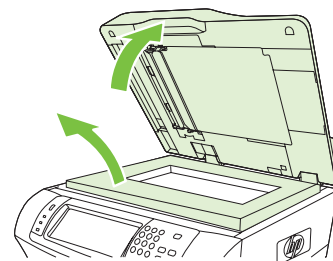
9

- Attach the control panel overlay (if necessary).
- Zakačíte masku ovládače ploče (ako je potrebno).
- Pripneňte prekryvný segment ovládacího panelu (v prípade potreby).
- Ha szükséges, helyezze fel a kezelőpanel borítását.
- Zamocuj nakładkę panelu sterowania (jeśli to konieczne).
- Ataşați masca panoului de control (dacă este necesar).
- Pripojte kryt ovládacieho panela (ak je to potrebné).
- Pritrdite masko nadzorne plošče (če je to potrebno).



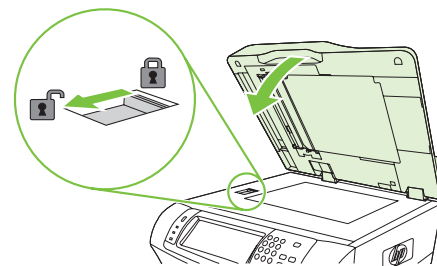
10

- Lift the scanner lid and remove the foam.
- Podignite poklopac skenera i odstranite zaštitu.
- Zvedněte víko skeneru a vyjměte pěnovou výplň.
- Nyissa fel a lapolvasó fedelét, és távolítsa el a habszivacsot.
- Podnieś pokrywę skanera i wyjmij piankę.
- Ridicați capacul scannerului și înlăturați buretele.
- Zdvihnite kryt skenera a vyberte penu.
- Dvignite pokrov optičnega bralnika in odstranite stiropor.



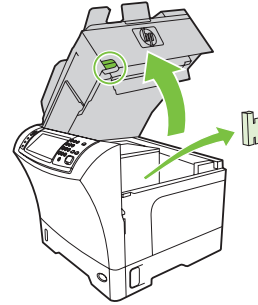
11

- Unlock the scanner.
- Otključajte skener.
- Odemkněte skener.
- Oldja ki a lapolvasó zárját.
- Odblokuj skaner.
- Deblocați scannerul.
- Odomknite skener.
- Sprostite optični bralnik.



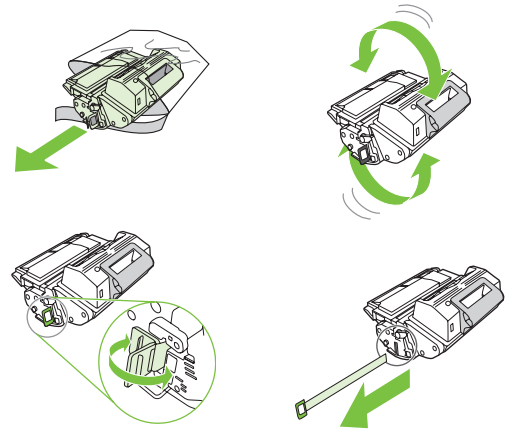
12

- Lift the cartridge door and remove the foam.
- Podignite vrata za pristup spremniku s tonerom i odstranite zaštitu.
- Zvedněte dvířka pro přístup ke kazetě a vyjměte pěnovou výplň.
- Nyissa fel a kazetta ajtáját, és távolítsa el a habszivacsot.
- Podnieś drzwiczki kasety drukującej i wyjmij piankę.
- Ridicați ușa cartușului și înlăturați buretele.
- Zdvihnite dvierka kazety a vyberte penu.
- Odprite tiskalnik in odstranite stiropor.



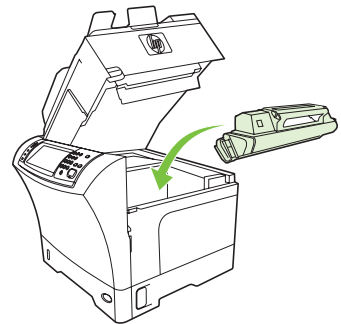
13

- Remove the toner cartridge packaging.
- Uklonite ambalažu sa spremnika s tonerom.
- Odstraňte obalový materiál z tonerové kazety.
- Távolítsa el a festékkazetta csomagolását.
- Wyjmij kasetę z tonerem z opakowania.
- Înlăturați ambalajul cartușului de toner.
- Odstraňte z kazety s tonerom baliaci materiál.
- Odstranite embalažo s kartuše s tonerjem.



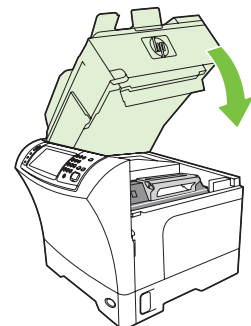
14

- Install the cartridge.
- Umetnite spremnik s tonerom.
- Nainstalujte kazetu.
- Helyezze be a kazettát.
- Zainstaluj kasetę.
- Instalați cartușul.
- Nainštalujte kazetu.
- Namestite kartušo.



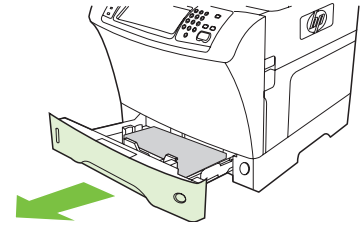
15

- Close the cartridge door.
- Zatvorite vrata za pristup spremniku s tonerom.
- Zavřete dvířka pro přístup ke kazetě.
- Csukja le a kazetta ajtáját.
- Zamknij drzwiczki kasety.
- Închideți ușa cartușului.
- Zatvorte dvierka kazety.
- Zaprite tiskalnik.



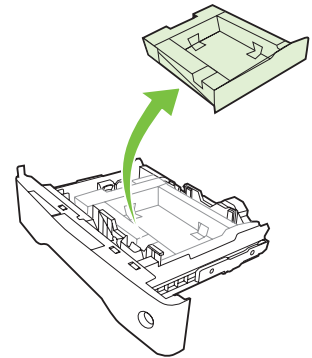
16

- Open tray 2.
- Otvorite 2. ladicu.
- Otevřete zásobník 2.
- Nyissa ki a 2. tálcát.
- Otwórz podajnik 2.
- Deschideți tava 2.
- Otvorte zásobník 2.
- Odprite 2. pladenj.



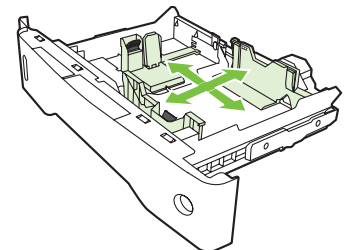
17

- Remove the cardboard.
- Uklonite karton.
- Odstraňte kartónovú výplň.
- Távolítsa el a kartonpapírt.
- Wyjmij tekturę.
- Scoateți cartonul.
- Vyberte kartón.
- Odstranite karton.



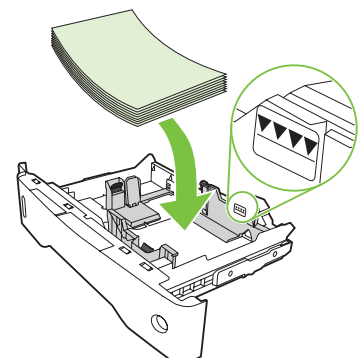
18

- Adjust the paper guides.
- Podesite vodilice za papir.
- Upravte polohu vodítek papíru.
- Állítsa be a papirvezetőket.
- Dostosuj prowadnice papieru.
- Reglați ghidajele pentru hârtie.
- Nastavte vodiace lišty papiera.
- Nastavite vodila za papir.



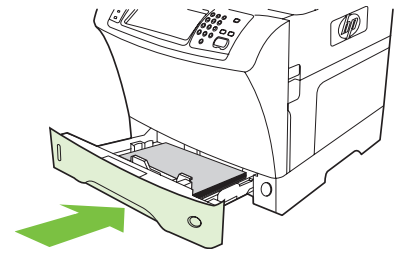
19

- Load the print media.
- Umetnite medij za ispis.
- Vložte tisková média.
- Töltse be a nyomtatási hordozót.
- Załaduj materiały do drukowania.
- Încărcăți suportul de imprimare.
- Vložte tlačové médium.
- Naložite medij za tiskanje.

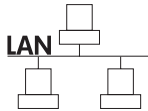


20

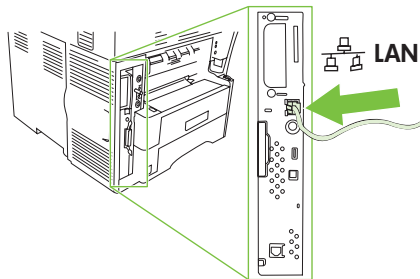
- Close tray 2.
- Zatvorite 2. ladicu.
- Zavřete zásobník 2.
- Csukja be a 2. tálcát.
- Zamknij podajnik 2.
- Închideți tava 2.
- Zatvorite zásobník 2.
- Zaprite 2. pladenj.



21



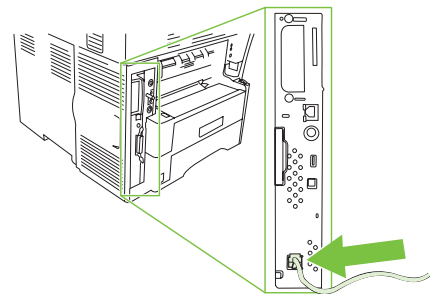
- Connect the network cable to the device.
- Priključite mrežni kabel na uređaj.
- Připojte k zařízení síťový kabel.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez.
- Podłącz kabel sieciowy do urządzenia.
- Conectaji cablul de rețea la dispozitiv.
- Připojte k zariadeniu sieťový kábel.
- Priključite omrežni kabel v napravo.



- Note:** If connecting a USB cable, see step 28.
- Napomena:** Ako spajate sa USB kabelom, pogledajte korak 28.
- Poznámka:** Pokud připojujete kabel USB, viz krok 28.
- Megjegyzés:** USB-kábel csatlakoztatása esetén lásd a 28. lépést.
- Uwaga:** Jeśli podłączany jest kabel USB, patrz krok 28.
- Notă:** În cazul în care conectați un cablu USB, examinați pasul 28.
- Poznámka:** Ak pripájate kábel USB, pozrite krok 28.
- Opomba:** Če želite priključiti kabel USB, glejte 28. korak.

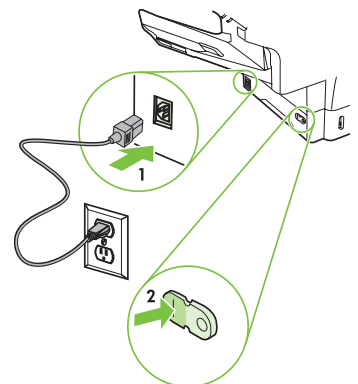
22

- (Optional) Connect the fax cable to the device.
- (Neobavezno) Priključite kabel za faks na uređaj.
- (Voliteľné) Připojte k zařízení faxový kabel.
- (Választható) Csatlakoztassa a faxkábel a készülékhez.
- (Opcjonalnie) Podłącz kabel faksu do urządzenia.
- (Optional) Conectaji cablul de fax la dispozitiv.
- (Voliteľné) Připojte k zariadeniu faxový kábel.
- (Izbirno) V napravo priključite kabel faksa.



23

- Plug in the power cord and turn on the device
- Spojite kabel napajanja, a zatim uključite uređaj
- Připojte napájecí kabel a zapněte zařízení.
- Dugja be a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket.
- Podłącz przewód zasilający i włącz urządzenie.
- Cuplați cablul de alimentare și porniți dispozitivul
- Připojte napájecí kábel a zapnite zariadenie.
- Priključite napajalni kabel in vklopite napravo.





- You are done preparing the hardware. Proceed with: Set up the control panel.
- Završili ste sa pripremom uređaja. Nastavite na: Postavljanje upravljačke ploče.
- Právě jste dokončili přípravu hardwaru. Pokračujte akcí: Nastavení ovládacího panelu
- Befejezte a hardver előkészítését. Folytassa a következövel: A kezelöpanel beállítás.
- Zakończono przygotowywanie urządzenia. Przejdź do kroku: Ustawianie panelu sterowania.
- Ați terminat pregătirea hardware-ului. În continuare: Instalati panoul de control.
- Příprava hardvéru je hotová. Pokračujte tímto krokem: Nastavte ovládací panel.
- Končali ste s prípravou strojne opreme. Nadaljujte s poglavjem: Nastavljanje nadzorne plošče.



- Set up the control panel.
- Nastavení ovládacího panelu
- Ustawianie panelu sterowania
- Nastavte ovládací panel.
- Postavljanje upravljačke ploče.
- A kezelőpanel beállítása
- Instalați panoul de control.
- Nastavljanje nadzorne plošče.

24

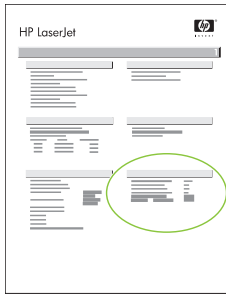


- **Set language, date, time, and fax settings (if necessary).** If prompted, select your language, the date, and the time. Follow the instructions on the control panel.
- **Postavite jezik, datum, vrijeme i postavke faksa (ako je potrebno).** Po potrebi izaberite jezik, datum i vrijeme. Slijedite upute na upravljačkoj ploči.
- **Vyberte nastavení jazyka, data, času a faxu (v případě potřeby).** Po zobrazení výzvy vyberte jazyk, datum nebo čas. Postupujte podle pokynů na ovládacím panelu.
- **Adja meg a nyelvet, a dátumot, az időt és a faxbeállításokat (ha szükséges).** Amikor a készülék kéri, válassza ki a nyelvet, majd adja meg a dátumot és az időt. Kövesse a kezelőpanelen megjelenő utasításokat.
- **Określ język, datę, godzinę i ustawienia faksu (jeśli to konieczne).** Jeśli zostanie wyświetlony monit, wybierz język, datę i godzinę. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na panelu sterowania.
- **Setați limba, data, ora și setările de fax (dacă este necesar).** Dacă vi se solicită, selectați limba, data și ora. Urmați instrucțiunile afișate pe panoul de control.
- **Vyberte jazyk, datum, čas a nastavenia faxu (ak je to potrebné).** Keď sa objaví výzva, vyberte jazyk, dátum a čas. Postupujte podľa pokynov na ovládacom paneli.
- **Nastavljanje jezika, datuma, časa in nastavitve za faks (če je to potrebno).** Po potrebi izberite jezik, datum in čas. Sledite navodilom na nadzorni plošči.

25



- **Set the media size and type for the input trays.** At the control panel, touch **Supplies Status**, and then touch **Trays**. Touch the name of the tray, and touch **Modify** to change the media size or type for the tray.
- **Postavljanje veličine i vrste medija za ulazne ladice.** Na upravljačkoj ploči, dodirnite **Supplies Status (Stanje materijala)**, te onda dodirnite **Trays (Ladice)**. Dodirnite naziv ladice, te onda dodirnite **Modify (Promijeni)** za promjenu veličine ili vrste medija za tu ladicu.
- **Nastavte formát a typ média pro vstupní zásobníky.** Na ovládacím panelu stiskněte položku **Stav spotřebního materiálu** a potom stiskněte položku **Zásobníky**. Stiskněte položku s názvem zásobníku a potom stisknutím položky **Upravit** změňte formát nebo typ média pro daný zásobník.
- **Állítsa be az adagoló tálcákra vonatkozó hordozóméretet és -típust.** A kezelőpanelen érintse meg a **Supplies Status (Kellékállapot)** menüpontot, majd a **Trays (Tálcák)** lehetőségét. Válassza a ki a tálca nevé, majd a tálcára vonatkozó hordozóméret és -típus módosításához érintse meg a **Modify (Módosítás)** parancsot.
- **Ustaw format i rodzaj materiału dla podajników.** Na panelu sterowania dotknij przycisku **Stan materiałów eksploatacyjnych**, a następnie dotknij przycisku **Podajniki**. Dotknij nazwy podajnika, a następnie dotknij przycisku **Zmień**, aby zmienić format lub rodzaj materiału dla podajnika.
- **Setați dimensiunea și tipul de suport pentru tăvile de alimentare.** Pe panoul de control, atingeți **Supplies Status (Stare consumabile)**, apoi atingeți **Trays (Tăvi)**. Atingeți numele tăvi, apoi atingeți **Modify (Modificare)** pentru a modifica dimensiunea sau tipul de suport pentru tavă.
- **Nastavte veľkosť a typ média pre vstupné zásobníky.** Stlačte na ovládacom paneli tlačidlo **Supplies Status (Stav spotrebného materiálu)** a potom stlačte položku **Trays (Zásobníky)**. Vyberte zásobník, potom stlačením položky **Modify (Zmeniť)** zmeňte veľkosť a typ média pre tento zásobník.
- **Nastavljanje velikosti in vrste medija za vhodne pladnje.** Na nadzorni plošči se dotaknite **Supplies Status (Stanje potreščin)** in nato **Trays (Pladnji)**. Dotaknite se imena pladnja in nato **Modify (Spremeni)**, da spremenite velikost in vrsto medija za pladenj.



• **Find the IP address.** On the control panel, touch **Network Address**, and then touch **Print** to print the Jetdirect configuration page. The IP address is on the Jetdirect page, under "TCP/IP". **Note:** You might need to assign an IP address depending on the type of network that is installed. See "Configure an IP address (if necessary)" on the next page, for more information.

• **Traženje IP adrese.** Na upravljačkoj ploči, dodirnite **Network Address (Adresa mreže)**, te onda dodirnite **Print (Ispis)** za ispis konfiguracijske stranice Jetdirect. IP adresa je na stranici Jetdirect u "TCP/IP" odlomku. **Napomena:** Možda ćete morati dodijeliti IP adresu, ovisno o vrsti postavljene mreže. Pogledajte "Konfiguriranje IP adrese (ako je potrebno)" na sljedećoj stranici za više informacija.

• **Vyhleďte adresu IP.** Na ovládacím panelu stiskněte položku **Sít'ová adresa** a následným stisknutím položky **Tisk** vytisknete konfigurační stránku Jetdirect. Adresu IP naleznete na stránce Jetdirect v poli TCP/IP. **Poznámka:** Podle typu nainstalované sítě bude možná zapotřebí přiřadit adresu IP. Další informace naleznete na následující stránce v části **Nakonfigurujte adresu IP** (v případě potřeby).

• **Ellenőrizze az IP-címet.** A kezelőpanelen érintse meg a **Network Address (Hálózati cím)** menüpontot, majd a Jetdirect konfigurációs oldal kinyomtatásához érintse meg a **Print (Nyomtatás)** parancsot. Az IP-cím a Jetdirect oldalon a „TCP/IP” bejegyzésnél látható. **Megjegyzés:** A telepített hálózat típusától függően előfordulhat, hogy meg kell adnia az IP-címet. További információt a következő oldalon a „Szükség esetén állítsa be az IP-címet” című részben olvashat.

• **Znajdź adres IP.** Na panelu sterowania dotknij przycisku **Adres sieciowy**, a następnie dotknij przycisku **Drukuj**, aby wydrukować stronę konfiguracji urządzenia Jetdirect. Adres IP znajduje się na stronie Jetdirect pod nagłówkiem „TCP/IP”. **Uwaga:** Może być konieczne przypisanie adresu IP w zależności od typu instalowanej sieci. Aby uzyskać więcej informacji, patrz krok „Konfigurowanie adresu IP (jeśli to konieczne)” na następnej stronie.

• **Găsiți adresa IP.** Pe panoul de control, atingeți **Network Address (Adresă rețea)**, apoi atingeți **Print (Imprimare)** pentru a imprima pagina de configurație Jetdirect. Adresa IP se găsește pe pagina Jetdirect, sub „TCP/IP”. **Notă:** Este posibil să trebuiască să asociați o adresă IP în funcție de tipul de rețea care este instalată. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Configurați adresa IP (dacă este necesar)” de la pagina următoare.

• **Zistite adresu IP.** Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo **Network Address (Sieťová adresa)**, potom stlačením tlačidla **Print (Tlač)** vytlačte konfiguračnú stránku Jetdirect. Adresa IP sa nachádza na stránke Jetdirect v časti TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol). **Poznámka.** V závislosti od typu nainštalovanej siete možno bude potrebné priradiť adresu IP. Ďalšie informácie nájdete na nasledujúcej strane v časti **Nakonfigurujte adresu IP** (ak je to potrebné).

• **Iskanje naslova IP.** Na nadzorni plošči se dotaknite **Network Address (Omrežni naslov)** in nato **Print (Natisni)**, da natisnete konfiguracijsko stran Jetdirect. Naslov IP je na strani Jetdirect v razdelku »TCP/IP«. **Opomba:** Glede na vrsto nameščenega omrežja, boste morda morali naslov IP dodeliti. Če želite več informacij, glejte »Konfiguriranje naslova IP (če je to potrebno)« na naslednji strani.

• **Note:** If the address location displays a series of zeros, make sure that you are connected to the network and reprint the configuration page.

• **Napomena:** Ako mjesto adrese prikazuje niz nula, provjerite da li ste spojeni na mrežu te ponovno ispišite konfiguracijsku stranicu.

• **Poznámka:** Pokud se na místě adresy zobrazí řada nul, zkontrolujte připojení k síti a opakujte tisk konfigurační stránky.

• **Megjegyzés:** Ha a cím helyén nullák sorozata jelenik meg, ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozik-e a hálózathoz, és nyomtassa ki újra a konfigurációs oldalt.

• **Uwaga:** Jeśli w miejscu adresu wyświetlana jest grupa zer, należy upewnić się, czy urządzenie jest podłączone do sieci, a następnie wydrukować ponownie stronę konfiguracji.

• **Notă:** Dacă locația adresei afișează o serie de zerouri, asigurați-vă că sunteți conectați la rețea și imprimați din nou pagina de configurație.

• **Poznámka.** Ak adresa umiestnenia zobrazuje sériu núl, skontrolujte svoje pripojenie k sieti a znova vytlačte konfiguračnú stránku.

• **Opomba:** Če mesto naslova prikaže številke nič, preverite, ali ste priključeni v omrežje in ponovno natisnite konfiguracijsko stran.



• **Configure the IP address (if necessary).** On the control panel, touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then touch **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect**, and touch **TCP/IP**. Make sure TCP/IP is enabled, and then type the IP address in the box for **Host Name**.

• **Konfiguriranje IP adrese (ako je potrebno).** Na upravljačkoj ploči dodirnite **Administration (Administracija)**. Pomaknite se do i dodirnite **Initial Setup (Početne postavke)**, i onda dodirnite **Networking and I/O (Mreže i U/I)**. Dodirnite **Embedded Jetdirect (Ugrađeni Jetdirect)**, onda dodirnite **TCP/IP**. Provjerite da li je omogućen TCP/IP, i onda upišite IP adresu u kutiju za **Host Name (Ime glavnog računala)**.

• **Nakonfigurujte adresu IP (v případě potřeby).** Na ovládacím panelu stiskněte položku **Správa**. Přejděte na položku **Počáteční nastavení** a stiskněte ji. Potom stiskněte položku **Práce v síti a rozhraní vstupu/výstupu**. Postupně stiskněte položky **Integrovaný server Jetdirect** a **TCP/IP**. Zkontrolujte, zda je povolen protokol TCP/IP, a potom do pole **Název hostitele** zadejte adresu IP.

• **Szükség esetén állítsa be az IP-címet.** A kezelőpanelen érintse meg az **Administration (Adminisztráció)** menüpontot. Lapozzon lefelé a menüben, és érintse meg az **Initial Setup (Kezdeti beállítások)**, majd a **Networking and I/O (Hálózat és I/O)** menüpontot. Érintse meg az **Embedded Jetdirect (Beépített Jetdirect)** és a **TCP/IP** lehetőséget. Ellenőrizze, hogy a TCP/IP engedélyezett-e, majd írja be az IP-címet a **Host Name (Gazdánév)** mezőbe.

• **Skonfiguruj adres IP (jeśli to konieczne).** Na panelu sterowania dotknij przycisku **Administracja**. Przewiń ekran i dotknij przycisku **Konfiguracja początkowa**, a następnie dotknij przycisku **Sieć i we/wy**. Dotknij kolejno przycisków **Urządź. wbud. Jetdirect** i **TCP/IP**. Upewnij się, że protokół TCP/IP jest włączony, a następnie wpisz adres IP w polu **Nazwa hosta**.

• **Configurați adresa IP (dacă este necesar).** Pe panoul de control, atingeți **Administration (Administare)**. Defilați și atingeți **Initial Setup (Instalare inițială)**, apoi atingeți **Networking and I/O (Lucru în rețea și intrări/ieșiri)**. Atingeți **Embedded Jetdirect (Jetdirect încorporat)**, apoi atingeți **TCP/IP**. Asigurați-vă că TCP/IP este activat, apoi introduceți adresa IP în caseta pentru **Host Name (Nume gazdă)**.

• **Nakonfigurujte adresu IP (ak je to potrebné).** Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo **Administration (Správa)**. Posuňte sa na položku **Initial Setup (Prvotné nastavenie)**, stlačte ju a potom stlačte tlačidlo **Networking and I/O (Sieťové pripojenie a Vstupy/Výstupy)**. Stlačte tlačidlo **Embedded Jetdirect (Vstavaný webový server Jetdirect)** a potom stlačte položku **TCP/IP**. Skontrolujte, či je TCP/IP povolené a potom zadajte do okna **Host Name (Názov hostiteľa)** adresu IP.

• **Konfiguriranje naslova IP (če je to potrebno).** Na nadzorni plošči se dotaknite možnosti **Administration (Upravljanje)**. Premaknite se do možnosti **Initial Setup (Začetna nastavitve)**, se je dotaknite in nato še **Networking and I/O (Omrežje in V/I)**. Dotaknite se **Embedded Jetdirect (Vdelani Jetdirect)** in nato **TCP/IP**. Možnost TCP/IP mora biti omogočena in nato v polje za **Host Name (Gostiteljsko ime)** vpišite naslov IP.



• You are done with the setup of the control panel.
Now move to your computer and proceed with: Install the software.

• Završili ste sa postavljanjem upravljačke ploče.
Primaknite se vašem računalu i nastavite na: Instaliranje softvera.

• Právě jste dokončili nastavení ovládacího panelu.
Přesuňte se k počítači a pokračujte částí: Instalace softwaru

• Befejezte a kezelőpanel beállítását.
Ezután a számítógépen folytassa a következő lépéssel: A szoftver telepítése.

• Zakończono ustawianie panelu sterowania.
Teraz należy przejść do komputera i wykonać następny krok: Instalowanie oprogramowania.

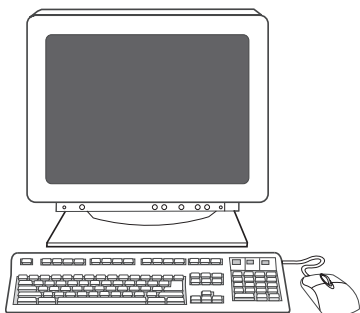
• Ați terminat instalarea panoului de control.
Acum treceți la computer și continuați: Instalați software-ul.

• Nastavenie ovládacieho panela je hotové.
Teraz sa presuňte k počítaču a pokračujte týmto krokom: Nainštalujte softvér.

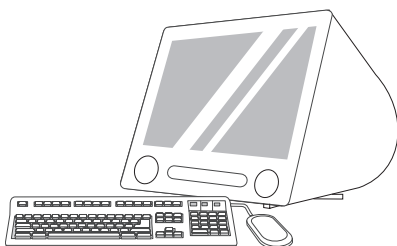
• Končali ste z nastavljanjem nadzorne plošče.
Pojdite do računalnika in nadaljujte s poglavjem: Nameščanje programske opreme.



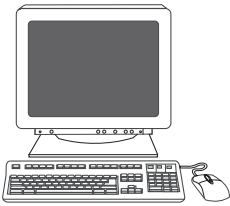
- Install the software.
- Instaliranje softvera.
- Instalace softwaru
- A szoftver telepítése
- Instalowanie oprogramowania
- Instalati software-ul.
- Nainštalujte softvér.
- Namešćanje programske opreme.



- For Windows® software installation instructions, go to step 28.
- Za upute za instaliranje softvera za Windows®, idite na 28. korak.
- Pokyny pro instalaci softwaru v systému Windows® naleznete na straně 28.
- Windows® rendszer használatá esetén a szoftvertelepítési utasításokat a 28. lépésnél találja.
- Aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji oprogramowania dla systemu Windows®, przejdź do kroku 28.
- Pentru instrucțiuni referitoare la instalarea software-ului pe sistemul Windows®, treceți la pasul 28.
- Pokyny k inštalácii softvéru pre systém Windows® nájdete v kroku 28.
- Če želite navodila za namešćanje programske opreme za Windows®, pojdite na 28. korak.



- For Macintosh software installation instructions, go to step 30.
- Za upute za instaliranje softvera za Macintosh, idite na 30. korak.
- Pokyny pro instalaci softwaru v systému Mac OS naleznete na straně 30.
- Macintosh rendszer használatá esetén a szoftvertelepítési utasításokat a 30. lépésnél találja.
- Aby uzyskać instrukcje dotyczące instalacji oprogramowania dla komputerów Macintosh, przejdź do kroku 30.
- Pentru instrucțiuni referitoare la instalarea software-ului pe sistemul Macintosh®, treceți la pasul 30.
- Pokyny k inštalácii softvéru pre systém Macintosh nájdete v kroku 30.
- Če želite navodila za namešćanje programske opreme za Macintosh, pojdite na 30. korak.



• **Install software.** 1) Insert the CD that came with the printer. 2) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. 3) Follow the on screen instructions. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start** and then click **Run**. Type X:SETUP, where X corresponds to the CD-ROM drive letter, and then click **OK**.

• **Instaliranje softvera.** 1) Umetnite CD priložen uz pišač. 2) Na pozdravnom zaslonu, kliknite **Install Printer (Instalacija pišača)**. Pojavit će se Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje). 3) Slijedite uputama na zaslonu. **Napomena:** Ako se pozdravni zaslon ne prikaže, kliknite **Start** i onda kliknite **Run (Pokreni)**. Upišite X:SETUP, gdje je X oznaka za vaš CD-ROM pogon, i kliknite na **OK (U redu)**.

• **Nainstalujte software.** 1) Vložite do jednotky disk CD dodaný spoločne s tiskárnou. 2) Na úvodní obrazovce klepněte na tlačítko **Instalovat tiskárnu**. Zobrazí se Průvodce instalací. 3) Postupujte podle pokynů na obrazovce. **Poznámka:** Pokud se úvodní obrazovka nezobrazí, klepněte v nabídce **Start** na příkaz **Spustit**. Napište příkaz X:SETUP, kde písmeno X představuje označení jednotky CD-ROM, a potom klepněte na tlačítko **OK**.

• **Telepítse a szoftvert.** 1. Helyezze be a nyomtatóhoz mellékelt CD-lemezt. 2. Az üdvözlő képernyőn kattintson a **Nyomtató telepítése** elemre. Megjelenik a Telepítő varázsló. 3. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. **Megjegyzés:** Ha az üdvözlő képernyő nem jelenik meg, kattintson a **Start** menü **Futtatás** parancsára. Írja be az X:SETUP parancsot, ahol az X a CD-meghajtó betűjele, majd kattintson az **OK** gombra.

• **Zainstaluj oprogramowanie.** 1) Włóż dysk CD dostarczony wraz z drukarką. 2) Na ekranie powitalnym kliknij opcję **Zainstaluj drukarkę**. Zostanie wyświetlony kreator instalacji. 3) Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. **Uwaga:** Jeśli ekran powitalny nie zostanie wyświetlony, kliknij przycisk **Start**, a następnie kliknij polecenie **Uruchom**. Wpisz X:SETUP, gdzie X oznacza literę napędu CD-ROM, a następnie kliknij przycisk **OK**.

• **Instalati software-ul.** 1) Introduceți CD-ul livrat împreună cu imprimanta. 2) Pe ecranul de bun venit, faceți clic pe **Install Printer** (Instalare imprimantă). Apare Setup Wizard (Expert configurare). 3) Urmăriți instrucțiunile de pe ecran. **Notă:** Dacă nu apare ecranul de bun venit, faceți clic pe **Start**, apoi faceți clic pe **Run** (Executare). Introduceți X:SETUP, unde X corespunde literei de unitate pentru CD-ROM, apoi faceți clic pe **OK**.

• **Nainštalujte softvér.** 1) Vložte disk CD, ktorý bolo súčasťou dodávky tlačiarne. 2) Na úvodnej obrazovke kliknite na **Install Printer (Nainštalovať tlačiareň)**. Objaví sa Sprievodca inštaláciou. 3) Postupujte podľa pokynov na obrazovke. **Poznámka.** Ak sa úvodná obrazovka neobjaví, kliknite na **Start (Štart)** a potom kliknite na **Run (Spustiť)**. Napište X:SETUP, kde X je písmeno príslušnej jednotky CD-ROM, potom kliknite na tlačidlo **OK**.

• **Nameščanje programske opreme.** 1) Vstavite CD, ki je priložen tiskalniku. 2) Na pozdravnem zaslonu kliknite **Install Printer (Namešiti tiskalnik)**. Prikaže se Čarovnik za nameštitev. 3) Sledite navodilom na zaslonu. **Opomba:** Če se pozdravni zaslon ne prikaže, kliknite **Start** in nato **Run (Zaženi)**. Vpišite X:SETUP, kjer je X črka pogona CD-ROM, in nato kliknite **OK (V redu)**.

• **Note:** If installing a fax driver, choose the "custom" software install.

• **Napomena:** Ako instalirate upravljački program, izaberite "custom (prilagođenu)" instalaciju.

• **Poznámka:** Pokud instalujete ovladač faxu, vyberte „vlastní“ instalaci softwaru.

• **Megjegyzés:** Ha faxillesztőprogramot telepít, válassza az „egyéni” szoftvertelepítést.

• **Uwaga:** Jeśli instalowany jest sterownik faksu, należy wybrać opcję „niestandardowej” instalacji oprogramowania.

• **Notă:** Dacă instalati un driver de fax, alegeți tipul de instalare „custom” (particularizat).

• **Poznámka.** Ak inštalujete ovládač faxu, vyberte pri inštalácii softvéru možnosť Custom (Vlastná).

• **Opomba:** Če nameščate gonilnik faksa, pri namestitvi programske opreme izberite »custom (po meri)«.

• **Note:** For a USB installation do not connect the USB cable until prompted by the software.

• **Napomena:** Za USB instalaciju nemojte spajati USB kabel dok vas to softver ne upita.

• **Poznámka:** V případě instalace s rozhraním USB nepřipojujete kabel USB, dokud k tomu nebudete softwarem vyzváni.

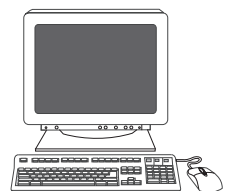
• **Megjegyzés:** USB-telepítés esetén ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg a szoftver nem kéri erre.

• **Uwaga:** W przypadku instalacji USB nie należy podłączać kabla USB, dopóki oprogramowanie nie wyświetli odpowiedniego monitu.

• **Notă:** Pentru o instalare USB, nu conectați cablul USB până când software-ul nu vă solicită acest lucru.

• **Poznámka.** Pri inštalácii cez rozhranie USB nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví v programe výzva.

• **Opomba:** Pri namestitvi USB ne priključujte kabla USB, dokler vas k temu ne pozove programska oprema.



• 4) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. 5) Go to step 34.

• 4) Kliknite **Finish (Završi)**. Ako vas softver upita, ponovno pokrenite računalo. 5) Idite na 34. korak.

• 4) Klepněte na tlačítko **Dokončit**. Pokud k tomu budete vyzváni, restartujte počítač. 5) Pokračujte krokem 34.

• 4) Kattintson a **Befejezés** gombra. Ha a szoftver kéri, indítsa újra a számítógépet. 5. Folytassa a 34. lépéssel.

• 4) Kliknij przycisk **Zakończ**. Jeśli zostanie wyświetlony monit, uruchom ponownie komputer. 5) Przejdź do kroku 34.

• 4) Faceți clic pe **Finish** (Terminare). Dacă vi se solicită, reporniți computerul. 5) Treceți la pasul 34.

• 4) Kliknite na **Finish (Dokončit)**. Ak sa zobrazí výzva, reštartujte počítač. 5) Prejdite na krok 34.

• 4) Kliknite **Finish (Dokončaj)**. Po potrebi znova zaženite računalnik. 5) Pojdite na 34. korak.

30



- 2) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install.
- 2) Umetnite CD u CD-ROM pogon i pokrenite instalaciju. Dovršite jednostavnu instalaciju.
- 2) Vložte disk CD do jednotky CD-ROM a spus'te instalační program. Dokončete jednoduchou instalaci.
- 2. Helyezze a CD-lemez t a CD-meghajítóba, és futtassa a telepítőt. Végezzen egyszerű telepítést.
- 2) Włóż dysk CD do napędu CD-ROM i uruchom instalatora. Wykonaj łatwą instalację.
- 2) Plasati CD-ul în unitatea CD-ROM și executați programul de instalare. Efectuați o instalare simplă.
- 2) Vložte disk CD do jednotky CD-ROM a spus'tite inštalátor. Dokončite jednoduchú inštaláciu.
- 2) CD vstavite v pogon CD-ROM in zaženite program za namestitév. Opravite preprosto namestitév.

31



- Connect to a Macintosh computer.** 1) Connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).
- Spajanje na MACintosh računalo.** 1) Spojite USB kabel između uređaja i računala. **Napomena:** HP ne preporučuje korištenje USB razbočovača USB. Koristite USB kabel koji nije duži od 2 metra (6,5 stopa).
- Připojení k počítači Macintosh.** 1) Kabelem USB propojte zařízení s počítačem. **Poznámka:** Společnost HP nedoporučuje použití rozbočovačů USB. Použitý kabel USB nesmí být delší než 2 metry.
- Csatlakoztassa a készüléket a Macintosh számítógéphez.** 1. USB-kábellel csatlakoztassa a készüléket a számítógéphez. **Megjegyzés:** A HP nem javasolja az USB-hubok használatát. Legfeljebb 2 méter hosszú USB-kábelt használjon.
- Podłącz urządzenie do komputera Macintosh.** 1) Podłącz kabel USB między urządzeniem i komputerem. **Uwaga:** Firma HP nie zaleca użycia koncentratorów USB. Należy użyć kabla USB o długości nie większej niż 2 metry (6,5 stopy).
- Conectati echipamentul la un computer Macintosh.** 1) Conectati un cablu USB între dispozitiv și computer. **Notă:** HP nu recomandă utilizarea distribuitorilor USB. Utilizați un cablu USB care nu depășește lungimea de 2 metri (6,5 picioare).
- Pripojte k počítaču Macintosh.** 1) Pripojte káblom USB zariadenie a počítač. **Poznámka.** Spoločnosť HP neodporúča používať rozbočovače USB. Nepoužívajte kábel USB dlhší ako 2 metre (6,5 stopy).
- Priključitev v računalnik z operacijskim sistemom Macintosh.** 1) S kablom USB povežite napravo in računalnik. **Opomba:** HP ne priporoča uporabo zvezdišč USB. Uporabite lahko le kabl USB, ki ni daljši od 2 metrov (6,5 čevljev).



•**Note:** Install the software before connecting the USB cable. If the USB was connected first, perform steps 32-33. If the software installation was performed first, proceed to step 34.

•**Napomena:** Instalirajte softver prije spajanja USB kabela. Ako ste prije spojili USB kabel, izvedite 32. i 34. korak. Ako ste prije instalirali softver, nastavite sa 33. korakom.

•**Poznámka:** Před připojením kabelu USB nainstalujte software. Pokud byl nejprve připojen kabel USB, proveďte kroky 32 a 33. Pokud byl nejprve nainstalován software, pokračujte krokem 34.

•**Megjegyzés:** Az USB-kábel csatlakoztatása előtt telepítse a szoftvert. Ha először az USB-t csatlakoztatta, végezze el a 32-33. lépést. Ha először a szoftvertelepítést végezte el, folytassa a 34. lépéssel.

•**Uwaga:** Instalację oprogramowania należy wykonać przed podłączeniem kabla USB. Jeśli podłączono najpierw kabel USB, wykonaj kroki 32-33. Jeśli najpierw zainstalowano oprogramowanie, przejdź do kroku 34.

•**Notă:** Instalați software-ul înainte de a conecta cablul USB. Dacă mai întâi a fost conectat cablul USB, efectuați pașii 32-33. Dacă s-a efectuat mai întâi instalarea software-ului, continuați cu pasul 34.

•**Poznámka.** Pred pripojením kábla USB nainštalujte softvér. Ak bol najprv pripojený kábel USB, vykonajte kroky 32 a 33. Ak bola inštalácia softvéru vykonaná ako prvá, pokračujte krokom 33.

•**Opomba:** Pred priključitvijo kabla USB namestite strojno opremo. Če ste prej priključili kabl USB, izvedite 32. in 34. korak. Če ste prej namestili programsko opremo, nadaljujte s 33. korakom.



•**3**) From Apple System Preferences (available from under the Apple pull-down menu or in the dock), click on **Print** and then click the **Printing** tab at the top of the window. **4**) To add your new printer, click on the '+' icon to launch the **Printer Browser**. By default, the Printer Browser shows printers that are connected through USB, Bonjour, or Appletalk networking.

•**3**) Iz Apple System Preferences (Postavke sustava Apple)(dostupne na padajućem izborniku ili iz programske trake), kliknite **Print & Fax (Ispis i faks)** ikonu i onda kliknite na karticu **Printing (Ispis)** na vrhu prozora. **4**) Za dodavanje novog pisača kliknite na ikonu '+' za pokretanje **Printer Browser (Pretraživač pisača)**. Zadano je da Printer Browser (Pretraživač pisača) prikaže pisače spojene na USB, Bonjour ili Appletalk mrežu.

•**3**) V okně Apple System Preferences (Předvolby systému Apple; lze je spustit z rozbalovací nabídky Apple nebo z doku) klepněte na ikonu **Print & Fax (Tisk a fax)** a potom klepněte na kartu **Printing (Tisk)** v horní části okna. **4**) Chcete-li přidat novou tiskárnu, klepnutím na ikonu „+“ spustíte aplikaci **Printer Browser (Prohlížeč tiskáren)**. Ve výchozím nastavení aplikace Printer Browser (Prohlížeč tiskáren) se zobrazí tiskárny, které jsou připojeny prostřednictvím síťového rozhraní USB, Bonjour nebo Appletalk.

•**3**. Az Apple rendszer beállításainál (az Apple legördülő menüben vagy a dokkban érhető el) kattintson a **Print & Fax (Nyomtatás és fax)** ikonra, majd az ablak tetején lévő **Printing (Nyomtatás)** fülre. **4**. Az új nyomtató hozzáadásához kattintson a „+” ikonra, és indítsa el a **Printer Browser (Nyomtatóböngésző)** programot. Alapértelmezésben a Nyomtatóböngésző az USB-kábelen, a Bonjour vagy az Appletalk hálózaton keresztül csatlakozó nyomtatókat jeleníti meg.

•**3**) W oknie Apple System Preferences (Preferencje systemowe Apple) (dostępnym poprzez menu rozwijane Apple lub w doku) kliknij ikonę **Print & Fax (Drukowanie i faks)**, a następnie kliknij kartę **Printing (Drukowanie)** na górze okna. **4**) Aby dodać nową drukarkę, kliknij ikonę „+” w celu uruchomienia narzędzia **Printer Browser (Przeglądarka drukarek)**. Domyślne narzędzie Printer Browser (Przeglądarka drukarek) przedstawia drukarki podłączone poprzez USB, protokół Bonjour lub sieć AppleTalk.

•**3**) Din Apple System Preferences (Preferințe sistem Apple) (opțiune disponibilă în meniul vertical Apple sau în dock), faceți clic pe pictograma **Print & Fax (Imprimare și fax)**, apoi faceți clic pe fila **Printing (Imprimare)** din partea superioară a ferestrei. **4**) Pentru a adăuga noua imprimantă, faceți clic pe pictograma „+” pentru a lansa **Printer Browser (Browser imprimante)**. În mod implicit, Printer Browser (Browser imprimante) afișează imprimantele care sunt conectate prin USB, Bonjour sau prin rețea AppleTalk.

•**3**) V položke Apple System Preferences (Nastavenie systému Apple), ktorá je k dispozícii v rozbalovacej ponuke Apple alebo v doku, kliknite na ikonu **Print & Fax (Tlač a fax)** a potom kliknite vo vrchnej časti okna na kartu **Printing (Tlač)**. **4**) Ak chcete pridať novú tlačiareň, kliknutím na ikonu „+” spustíte **Printer Browser (Prehliadač tlačiarní)**. V predvolenom nastavení zobrazuje Printer Browser (Prehliadač tlačiarní) tlačiarne pripojené cez rozhranie USB, Bonjour alebo sieť AppleTalk.

•**3**) V Apple System Preferences (Lastnosti sistema Apple) (na voljo v spustnem meniju Apple ali v menijski vrstici Dock) kliknite ikono **Print & Fax (Natisni in faksiraj)** ter nato kartico **Printing (Tiskanje)** na vrhu okna. **4**) Če želite dodati nov tiskalnik, kliknite ikono »+«, da zaženete **Printer Browser (Brskalnik tiskalnikov)**. Privzeto Printer Browser (Brskalnik tiskalnikov) prikaže tiskalnike, ki so priključeni prek omrežij USB, Bonjour ali Appletalk.

33



•5) From the **Printer Browser** window, select the HP printer. For Mac OS X v.10.4: If HP software is installed, the printer software should be automatically configured. **6)** Click **Add** to create a printer queue. You are then prompted to manually configure the installable options. **Note:** Mac OS X v.10.2 and v.10.3 might require you to manually select the printer model from the **Printer Model** drop-down list. **7)** Under **Model Name**, select your device and click **Add**.

•5) Iz prozora **Printer Browser (Pretraživač pisača)** izaberite HP pisač. Za Mac OS X v.10.4: Ako je HP softver instaliran, softver pisača će se automatski postaviti. **6)** Kliknite **Add (Dodaj)** za stvaranje reda čekanja. Mogućnosti instalacije morate ručno postaviti. **Napomena:** Mac OS X v.10.2 i v.10.3 mogu zahtijevati da ručno izaberete model pisača iz padajućeg izbornika **Printer Model (Model pisača)**. **7)** Pod **Model Name (Naziv modela)**, izaberite vaš uređaj i kliknite **Add (Dodaj)**.

•5) V okně aplikace **Printer Browser** (Prohlížeč tiskáren) vyberte tiskárnu HP. V systému Mac OS X v.10.4: Pokud je nainstalován software HP, software tiskárny by měl být automaticky nakonfigurován. **6)** Klepnutím na tlačítko **Add (Přidat)** vytvoříte frontu tiskárny. Potom budete vyzváni k ruční konfiguraci dostupných možností instalace. **Poznámka:** V systému Mac OS X v.10.2 nebo v.10.3 bude pravděpodobně vyžadován ruční výběr modelu tiskárny v rozevřacím seznamu **Printer Model (Model tiskárny)**. **7)** V nastavení **Model Name (Název modelu)** vyberte příslušné zařízení a klepněte na tlačítko **Add (Přidat)**.

•5. A **Printer Browser** (Nyomatatóböngésző) ablakban válassza ki a HP nyomatót. Mac OS X 10.4 esetén: Ha a HP szoftver telepítve van, akkor a számítógép automatikusan elvégzi a nyomatószoftver konfigurálását. **6.** A nyomatósor létrehozásához kattintson az **Add (Add hozzá)** gombra. Amikor a program kéri, adja meg kézzel a telepíthető beállításokat. **Megjegyzés:** Mac OS X 10.2 és 10.3 esetén előfordulhat, hogy ki kell választania a nyomatót a **Printer Model (Nyomatómódel)** legördülő listában. **7. A Model Name (Modellnév)** csoportban válassza ki a készüléket, és kattintson az **Add (Add hozzá)** gombra.

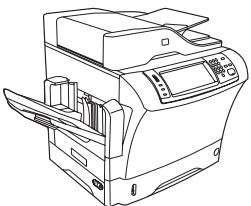
•5) W oknie **Printer Browser** (Przeglądarka drukarek) wybierz drukarkę firmy HP. System Mac OS X 10.4: Jeśli oprogramowanie firmy HP jest zainstalowane, oprogramowanie drukarki powinno zostać skonfigurowane automatycznie. **6)** Kliknij przycisk **Add (Dodaj)**, aby utworzyć kolejkę drukarki. Zostanie wyświetlony monit o ręczne skonfigurowanie wyposażenia opcjonalnego. **Uwaga:** Systemy Mac OS X 10.2 i 10.3 mogą wymagać ręcznego wybrania modelu drukarki z listy rozwijanej **Printer Model (Model drukarki)**. **7)** Z listy **Model Name (Nazwa modelu)** wybierz urządzenie i kliknij przycisk **Add (Dodaj)**.

•5) Din fereastra **Printer Browser** (Browser imprimante), selectați imprimanta HP. Pentru Mac OS X v.10.4: Dacă software-ul HP este instalat, software-ul de imprimantă trebuie să fie configurat automat. **6)** Faceți clic pe **Add (Adăugare)** pentru a crea o coadă de imprimante. Vi se solicită apoi să configurați manual opțiunile instalabile. **Notă:** Este posibil ca Mac OS X v.10.2 și v.10.3 să vă solicite selectarea manuală a modelului de imprimantă din lista verticală **Printer Model (Model imprimantă)**. **7)** Sub **Model Name (Nume model)**, selectați dispozitivul dvs. și faceți clic pe **Add (Adăugare)**.

•5) V okne **Printer Browser (Prehliadač tlačiarň)** vyberte tlačiareň HP. Pre systém Mac OS X v.10.4: Ak je nainštalovaný softvér HP, softvér tlačiarne by mal byť nakonfigurovaný automaticky. **6)** Kliknutím na **Add (Pridať)** vytvoríte front tlačiarne. Zobrazí sa výzva na manuálne nastavenie inštalovateľných možností. **Poznámka:** Systémy Mac OS X v.10.2 a v.10.3 môžu vyžadovať manuálny výber modelu tlačiarne z rozbaľovacieho zoznamu **Printer Model (Model tlačiarne)**. **7)** V časti **Model Name (Názov modelu)** vyberte svoje zariadenie a kliknite na **Add (Pridať)**.

•5) V oknu **Printer Browser (Brskalnik tiskalnikov)** izberite tiskalnik HP. Pri Mac OS X v.10.4: Če je nameščena HP-jeva programska oprema, bi morala biti programska oprema za tiskalnik samodejno konfigurirana. **6)** Kliknite **Add (Dodaj)**, da ustvarite čakalno vrsto. Možnosti namestitve boste morali konfigurirati ročno. **Opomba:** Pri operacijskem sistemu Mac OS X v.10.2 in v.10.3 boste morda morali ročno izbrati model tiskalnik v spustnem seznamu **Printer Model (Model tiskalnika)**. **7)** Pri možnosti **Model Name (Ime modela)** izberite svojo napravo in kliknite **Add (Dodaj)**.

34



•**Test the software installation.** Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the installation failed, reinstall the software or see Troubleshooting at the end of this guide.

•**Isprobavanje softverske instalacije.** Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako bi se uvjerali da je softver ispravno instaliran. **Napomena:** Ako instalacija nije uspjela, ponovno instalirajte softver ili pogledajte Rješavanje problema na kraju ovog vodiča.

•**Otestujete instalaci softwaru.** Vytisknutím stránky z libovolného programu ověřte správnost instalace softwaru. **Poznámka:** Pokud se instalace nepodařila, přeinstalujte software nebo nahlédněte do části Odstraňování potíží na konci této příručky.

•**Ellenőrizze a szoftver telepítését.** Nyomtatson ki egy oldalt valamelyik programból, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e telepítve a szoftver. **Megjegyzés:** Ha nem sikerült a telepítés, telepítse újra a szoftvert, vagy olvassa el az útmutató végén található Hibaelhárítás című részt.

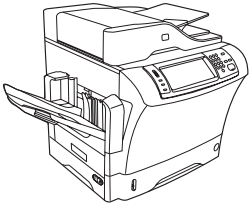
•**Przetestuj instalację oprogramowania.** Wydrukuj stronę z dowolnego programu, aby upewnić się, czy prawidłowo zainstalowano oprogramowanie. **Uwaga:** Jeśli instalacja nie powiodła się, należy ponownie zainstalować oprogramowanie lub zapoznać się z sekcją Rozwiązywanie problemów na końcu tej instrukcji.

•**Testați instalarea software-ului.** Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect. **Notă:** Dacă instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul sau consultați secțiunea Depanare, de la sfârșitul acestui ghid.

•**Otestujte inštaláciu softvéru.** Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru. **Poznámka:** Ak inštalácia zlyhala, preinštalujte softvér alebo pozrite časť Riešenie problémov, ktorá sa nachádza na konci tejto príručky.

•**Preizkušanje namestitve programske opreme.** Natisnite stran iz katerega koli programa, da se prepričate, ali je programska oprema pravilno nameščena. **Opomba:** Če namestitev ni bila uspešna, jo ponovno namestite ali glejte poglavje Odpravljanje težav na koncu teh navodil.

35



• **Congratulations!** The device is ready to use. The user guide is located on the CD and in the HP Easy Printer Care Software. **Note:** Save the boxes and the packing material in case you need to transport the device.

• **Čestitamo!** Uređaj je spreman za korištenje. Korisnički priručnik se nalazi na CD-u, te u HP Easy Printer Care Software (HP softver za jednostavno održavanje pisača). **Napomena:** Sačuvajte kutije i ostalu ambalažu ako budete morali negdje prenositi uređaj.

• **Blahopřejeme.** Zařízení je připraveno k použití. Uživatelskou příručku naleznete na disku CD a v softwaru HP Easy Printer Care Software. **Poznámka:** Krabice a balící materiál uložte pro případ nutnosti převozu zařízení.

• **Gratulálunk!** A készülék üzemkész. A felhasználói útmutató a CD-lemezen és a HP Easy Printer Care szoftverben található. **Megjegyzés:** Órizzze meg a dobozokat és a csomagolóanyagokat a készülék szállításához.

• **Gratulacje!** Urządzenie jest gotowe do użycia. Instrukcja obsługi znajduje się na dysku CD, a także jest dostępna poprzez oprogramowanie HP Easy Printer Care. **Uwaga:** Należy zachować pudełka i materiały pakunkowe na wypadek konieczności przetransportowania urządzenia.

• **Felicitări!** Dispozitivul este gata de a fi utilizat. Ghidul utilizatorului se află pe CD și în software-ul HP Easy Printer Care. **Notă:** Păstrați cutiile și materialul de ambalare pentru cazul în care este necesar să transportați dispozitivul.

• **Blahozeláme.** Zariadenie je pripravené na používanie. Príručka používateľa sa nachádza na disku CD a v aplikácii HP Easy Printer Care Software. **Poznámka.** Škatule a baliaci materiál si odložte pre prípad, že bude potrebné zariadenie premiestniť.

• **Čestitamo.** Naprava je pripravljena za uporabo. Uporabniški priročnik je na CD-ju in programski opremi programski opremi HP Easy Printer Care. **Opomba:** Škatle in embalažo shranite, če boste morda morali napravo prenašati.

36



• **Register your device.** Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas for and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

• **Registriranje uređaja.** Registrirajte se na www.register.hp.com. Ovo je najbrži i najlakši način registracije kako bi dobili slijedeće informacije: obnavljanje tehničke podrške, bolje mogućnosti podrške, ideje i načine kako koristiti vaš novi HP uređaj te novosti o dolazećim tehnologijama.

• **Zaregistrujte své zařízení.** Registraci můžete provést na webu www.register.hp.com. Jedná se o nejrychlejší a nejsnadnější způsob registrace, po kterém obdržíte následující informace: aktualizace technické podpory, možnosti rozšířené podpory, návrhy a způsoby použití nového zařízení HP nebo zprávy o nově vyvinutých technologiích.

• **Regisztrálja a készüléket.** Ezt a műveletet a www.register.hp.com webhelyen végezheti el. Ez a leggyorsabb és legegyszerűbb módja annak, hogy hozzájusson a következő információkhoz: technikai tanácsadás, bővített termékátogatás, ötletek és szempontok az új HP készülék használatához, valamint hírek az új technológiákról.

• **Zarejestruj urządzenie.** Rejestracji dokonaj pod adresem www.register.hp.com. Jest to najszybsza i najprostsza metoda rejestracji w celu uzyskania następujących informacji: aktualizacje pomocy technicznej, rozszerzone opcje pomocy, pomysły i sposoby zastosowania nowego urządzenia firmy HP, a także wiadomości na temat najnowszych technologii.

• **Înregistrați dispozitivul dvs.** Înregistrați-lă la www.register.hp.com. Această este calea cea mai rapidă și mai simplă de a efectua înregistrarea, pentru a primi următoarele informații: actualizări de asistență tehnică, opțiuni de asistență suplimentare, idei despre scopul și modul de utilizare a noului dispozitiv HP, precum și înștiințări despre tehnologii care apar.

• **Zaregistrujte svoje zariadenie.** Zaregistrujte sa na stránke www.register.hp.com. Je to najrychlejší a najľahší spôsob, ako registráciou získate nasledujúce informácie: aktualizácie technickej podpory, vylepšené možnosti podpory, nápady a spôsoby používania zariadení HP a novinky z oblasti technologických objavov.

• **Registriranje naprave.** Registrirajte jo na spletnem mestu www.register.hp.com. To je najhitrejši in najpreprostejši način, da napravo registrirate in dobite naslednje informacije: posodobitve tehnične podpore, izboljšane možnosti podpore, ideje in načine za uporabo nove naprave HP ter novice o novih tehnologijah.



- You are done installing your software.
Congratulations! You are ready to use your HP printer.
- Završili ste sa instaliranjem softvera.
Čestitamo! Sada možete koristiti vaš HP pisač.
- Právě jste dokončili instalaci softwaru.
Blahopřejeme. Tiskárna HP je připravena k použití.
- Befejezte a szoftver telepítését.
Gratulálunk! Készen áll a HP nyomtató használatára.
- Zakończono instalowanie oprogramowania.
Gratulacje! Drukarka firmy HP jest gotowa do użycia.
- Aji terminat instalarea software-ului.
Felicitări! Sunteți gata de a utiliza imprimanta HP.
- Inštalácia softvéru je dokončená.
Blahoželáme. Ste pripravení používať tlačiareň HP.
- Končali ste z nameščenjem programske opreme.
Čestitamo. Zdaj lahko uporabljate HP-jev tiskalnik.



- Install the send fax driver.
- Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksova.
- Instalace ovladače pro odesílání faxů
- A faxküldő illesztőprogram telepítése
- Instalowanie sterownika wysyłania faksów
- Instalați driverul de trimitere a faxurilor.
- Nainštalujte ovládač na odosielanie faxov.
- Namešćanje gonilnika za pošiljanje faksov.

37

• **Install send fax driver.** If the fax driver was not installed in step 28, it can be installed now. **1)** Insert the CD that came with the device. **2)** On the welcome screen, click **Install Printer**. The setup wizard appears. **3)** Choose the "custom" install option, and select the **Send Fax Driver** in the installation options. **4)** Follow the onscreen instructions.

• **Instaliranje upravljačkog programa za slanje faksova.** Ako upravljački program za faks niste instalirali u 28. koraku, možete ga sada. **1)** Umetnite CD priložen uz uređaj. **2)** Na pozdravnom zaslonu, kliknite **Install Printer (Instalacija pisača)**. Pojavit će se čarobnjak za postavljanje. **3)** Odaberite "custom (prilagođena)" instalacija, te u instalacijskim mogućnostima izaberite **Send Fax Driver (Upravljački program za slanje faksova)**. **4)** Slijedite upute na zaslonu.

• **Nainštalujte ovladač pro odesílání faxů.** Pokud jste ovladač faxu nainstalovali v kroku 28, můžete jej nainstaloovat nyní. **1)** Vložte do jednotky disk CD dodaný společně se zařízením. **2)** Na úvodní obrazovce klepněte na tlačítko **Instalovat tiskárnu**. Zobrazí se průvodce instalací. **3)** Vyberte možnost „vlastní“ instalace a v možnostech instalace vyberte možnost **Ovladač pro odesílání faxů**. **4)** Postupujte podle pokynů na obrazovce.

• **Telepítse a faxküldő illesztőprogramot.** Ha a 28. lépésben nem telepítette a faxillesztőprogramot, most telepítheti. **1.** Helyezze be a készülékhez mellékelt CD-lemezt. **2.** Az üdvözlő képernyőn kattintson a **Nyomtató telepítése** elemre. Megjelenik a Telepítő varázsló. **3.** Válassza az „egyéni” telepítési lehetőséget, és válassza a **Send Fax Driver (Faxküldő illesztőprogram)** telepítési beállítást. **4.** Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

• **Zainstaluj sterownik wysyłania faksów.** Jeśli sterownik faksu nie został zainstalowany w kroku 28, można to zrobić teraz. **1)** Włóż dysk CD dostarczony wraz z urządzeniem. **2)** Na ekranie powitalnym kliknij opcję **Zainstaluj drukarkę**. Zostanie wyświetlony kreator instalacji. **3)** Wybierz opcję instalacji „niestandardowa”, a następnie wybierz pozycję **Sterownik wysyłania faksów** w opcjach instalacji. **4)** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

• **Instalați driverul de trimitere a faxurilor.** Dacă driverul de fax nu a fost instalat la pasul 28, acesta poate fi instalat acum. **1)** Introduceți CD-ul livrat împreună cu dispozitivul. **2)** Pe ecranul de bun venit, faceți clic pe **Install Printer (Instalare imprimantă)**. Apare expertul de configurare. **3)** Alegeți opțiunea de instalare „custom” (particularizată) și selectați **Send Fax Driver (Driver trimitere faxuri)** din opțiunile de instalare. **4)** Urmați instrucțiunile de pe ecran.

• **Nainštalujte ovládač na odosielanie faxov.** Ak nebol ovládač faxu nainštalovaný v kroku 28, možno ho nainštalovať teraz. **1)** Vložte disk CD, ktorý bolo súčasťou dodávky zariadenia. **2)** Na úvodnej obrazovke kliknite na **Install Printer (Nainštalovať tlačiareň)**. Objaví sa Sprievodca inštaláciou. **3)** Vyberte typ inštalácie "Custom (Vlastná)" a vyberte v možnostiach inštalácie položku **Send Fax Driver (Ovládač na odosielanie faxov)**. **4)** Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

• **Namešćanje gonilnika za pošiljanje faksov.** Če gonilnika faksa niste namestili v 28. koraku, ga lahko zdaj. **1)** Vstavite CD, ki je priložen napravi. **2)** Na pozdravnem zaslonu kliknite **Install Printer (Namesti tiskalnik)**. Prikaže se čarovnik za namestitev. **3)** Za namestitev izberite možnost »custom (po meri)« in v možnostih za namestitev izberite **Send Fax Driver (Gonilnik za pošiljanje faksov)**. **4)** Sledite navodilom na zaslonu.

- Set up the digital send features.
- Postavljanje značajki digitalnog slanja.
- Nastavení funkcí digitálního odesílání
- A digitális küldési funkciók beállítása
- Konfigurowanie funkcji dystrybucji cyfrowej
- Instalați caracteristicile de trimitere digitală.
- Nastavte funkcie digitálneho odosielania.
- Nameščanje funkcij digitalnega pošiljanja.

38

- 1) Open the web browser. 2) Input device IP address (found on configuration page).
- 1) Otvorite web preglednik. 2) Upišite IP adresu uređaja (naći ćete ga na konfiguracijskoj stranici).
- 1) Otvorete webový prohlížeč. 2) Zadejte adresu IP zařízení (naleznete ji na konfigurační stránce).
- 1. Indítsa el a webböngészőt. 2. Adja meg a készülék IP-címét (a konfigurációs oldalon található).
- 1) Otwórz przeglądarkę internetową. 2) Wprowadź adres IP urządzenia (dostępny na stronie konfiguracji).
- 1) Deschideți browserul web. 2) Introduceți adresa IP a dispozitivului (găsiți pe pagina de configurație).
- 1) Otvorte webový prehliadač. 2) Zadaťte adresu IP zariadenia (nájdete ju na konfiguračnej stránke).
- 1) Odprite spletni brskalnik. 2) Vpišite naslov IP naprave (najdete ga na konfiguracijski strani).

39

- 3) Select the **Digital Sending** tab. 4) Complete the information under **General Settings**: name, address, and other information.
- 3) Izaberite karticu **Digital Sending (Digitalno slanje)**. 4) Ispunite informacije pod **General Settings (Opće postavke)**: ime, adresa i ostale informacije.
- 3) Vyberte kartu **Digitální odesílání**. 4) Doplňte informace v části **Obecné nastavení**: název, adresu a další informace.
- 3. Válassza a **Digital Sending (Digitális küldés)** lapot. 4. Adja meg a szükséges adatokat a **General Settings (Általános beállítások)** csoportban: név, cím és egyéb adatok.
- 3) Wybierz kartę **Dystrybucja cyfrowa**. 4) Wprowadź informacje w sekcji **Ustawienia ogólne**: nazwa, adres i inne.
- 3) Selectați fila **Digital Sending (Trimitere digitală)**. 4) Completați informațiile de sub **General Settings (Setări generale)**: nume, adresă și alte informații.
- 3) Vyberte kartu **Digital Sending (Digitálne odosielanie)**. 4) Vyplňte informácie v časti **General Settings (Všeobecné nastavenie)**: meno, adresa a ostatné informácie.
- 3) Izberite kartico **Digital Sending (Digitalno pošiljanje)**. 4) Izpolnite informacije pod **General Settings (Splošne nastavitve)**: ime, naslov in ostale informacije.



•5) On the left navigation menu, select **E-mail Settings**. Input the SMTP server address, use the default From and Subject fields. **Note:** If you are using an ISP (Internet Service Provider) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

•5) Na lijevom navigacijskom izborniku izaberite **E-mail Settings (Postavke e-pošte)**. Upišite adresu SMTP poslužitelja koristeći zadana polja From (Od) i Subject (Predmet). **Napomena:** Ako koristite usluge davatelja internetskih usluga za pristup internetu i e-pošti, možda ćete ga morati kontaktirati da bi dobili naziv SMTP poslužitelja te da bi utvrdili da li trebate upisati korisničko ime i lozinku za SMTP provjeru.

•5) V levé navigační nabídce vyberte možnost **Nastavení e-mailu**. Zadejte adresu serveru SMTP, použijte výchozí nastavení polí Od a Předmět. **Poznámka:** Používáte-li pro přístup k Internetu a k e-mailu poskytovatele ISP (Internet Service Provider), pravděpodobně bude nutné požádat poskytovatele ISP o název serveru SMTP a určit, zda je nutné zadat název a heslo k účtu pro ověření serverem SMTP.

•5. A bal oldali navigációs menüben válassza az **E-mail Settings** (E-mail beállítások) lehetőséget. Adja meg az SMTP-szerver címét, valamint a Feladó és Tárgy mező alapértelmezett értékét. **Megjegyzés:** Ha az internetet és az e-mail szolgáltatást internetszolgáltatón keresztül éri el, előfordulhat, hogy meg kell kérdeznie a szolgáltatót az SMTP-szerver beállításáról, és a hitelesített SMTP-kapcsolathoz szükséges felhasználónév és jelszó megadásának szükségességéről.

•5) W lewym menu nawigacji wybierz opcję **Ustawienia wiadomości e-mail**. Wprowadź adres serwera SMTP i użyj domyślnych pól Od i Temat. **Uwaga:** Jeśli dostęp do Internetu i obsługi poczty elektronicznej zapewnia dostawca usług internetowych, może być konieczne skontaktowanie się z tym dostawcą w celu uzyskania nazwy serwera SMTP, a także ustalenia, czy konieczne jest wprowadzenie nazwy konta i hasła do uwierzytelniania SMTP.

•5) Din meniul de navigare din partea stângă, selectați **E-mail Settings** (Setări e-mail). Introduceți adresa de server SMTP, utilizați câmpurile implicite From (De la) și Subject (Subiect). **Notă:** Dacă utilizați un ISP - Internet Service Provider (Furnizor de servicii internet) pentru acces la internet și la e-mail, este posibil să fie necesară contactarea furnizorului dvs. de servicii internet (ISP) pentru a obține numele de server SMTP și pentru a stabili dacă este nevoie să introduceți un nume de cont și o parolă pentru autentificarea SMTP.

•5) V navigačnej ponuke vľavo vyberte položku **E-mail Settings (Nastavenie e-mailu)**. Zadaťte adresu servera SMTP, použite predvolené polia From (Od) a Subject (Predmet). **Poznámka.** Ak používate na prístup na Internet a k e-mailu ISP (poskytovateľa internetovej služby), možno sa na neho budete musieť obrátiť a zistiť názov servera SMTP a informácie, či je potrebné pri overovaní cez protokol SMTP zadať názov účtu a heslo.

•5) V levem navigacijskem meniju izberite **E-mail Settings (Nastavitev e-pošte)**. Vpišite naslov strežnika SMTP, uporabite privzeti polji From (Od) in Subject (Zadeva). **Opomba:** Če uporabljate ponudnika internetnih storitev (ISP) za dostop do interneta in e-pošte, se obrnite nanj, da dobite ime strežnika SMTP in določite, ali morate vpisati ime in geslo računa za preverjanje pristnosti SMTP.

•6) On the left navigation menu, select **E-mail Address Book**, to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists. **Note:** The **Fax Address Book** and **Fax Speed Dials** is also located in the left navigation area. These two features allow you to manage frequently-used fax numbers and speed dial lists.

•6) Na lijevom navigacijskom izborniku izaberite **E-mail Address Book (E-poštni imenik)** za upis e-poštnih adresa koje često koristite i popisi primatelja e-pošte. **Napomena:** Na lijevom navigacijskom djelu su isto smješteni **Fax Address Book (Faks imenik)** i **Fax Speed Dials (Brzo biranje faksa)**. Ove dvije značajke dopuštaju upravljanje popisima često korištenih faks brojeva i brzog biranja.

•6) V levé navigační nabídce vyberte možnost **Adresář e-mailu** a zadejte často používané e-mailové adresy a seznamy pro distribuci e-mailů. **Poznámka:** **Adresář faxu** a **Rychlé volby faxu** naleznete také v levé navigační oblasti. Pomocí těchto dvou funkcí můžete spravovat často používaná faxová čísla a seznamy rychlých voleb.

•6. A gyakran használt e-mail címek és terjesztési listák megadásához válassza az **E-mail Address Book** (E-mail címjegyzék) lehetőséget a bal oldali navigációs menüben. **Megjegyzés:** A **Fax Address Book** (Fax címjegyzék) és a **Fax Speed Dials** (Fax gyorstárcsázási listái) szolgáltatás szintén a bal oldali navigációs menüben található. Ezzel a két szolgáltatással könnyen kezelheti a gyakran használt faxszámokat és gyorstárcsázási listákat.

•6) W lewym menu nawigacji wybierz opcję **Książka adresowa poczty e-mail**, aby wprowadzić często używane adresy poczty elektronicznej i listy dystrybucyjne e-mail. **Uwaga:** W lewym obszarze nawigacji znajdują się także opcje **Książka adresowa faksów** i **Numerzy faksów do szybkiego wybierania**. Te dwie funkcje umożliwiają zarządzanie często używanymi numerami faksów i listami numerów szybkiego wybierania.

•6) Din meniul de navigare din partea stângă, selectați **E-mail Address Book** (Agendă e-mail), pentru a intra în listele cu adrese de e-mail și în listele de distribuire a mesajelor de e-mail utilizate în mod frecvent. **Notă:** Caracteristicile **Fax Address Book** (Agendă fax) și **Fax Speed Dials** (Apelări rapide fax) sunt amplasate tot în zona de navigare din partea stângă. Aceste două caracteristici vă permit să gestionați listele cu numere de fax și cu apelări rapide utilizate frecvent.

•6) V navigačnej ponuke vľavo vyberte položku **E-mail Address Book (E-mailový adresár)** a zadajte často používané e-mailové adresy a distribučné zoznamy pre e-mail. **Poznámka.** V navigačnej časti vľavo sa nachádza aj **Fax Address Book (Faxový adresár)** a **Fax Speed Dials (Rýchle faxové volby)**. Tieto dve funkcie umožňujú spravovať často používané faxové čísla a zoznamy rýchlych volieb.

•6) V levem navigacijskem meniju izberite **E-mail Address Book (E-poštni imenik)** in vpišite pogosto uporabljene e-pošne naslove in distribucijske sezname. **Opomba:** V levem delu sta tudi **Fax Address Book (Imenik faksa)** in **Fax Speed Dials (Hitro klicanje faksa)**. Ti dve funkciji omogočata upravljanje pogosto uporabljenih števil faksa in seznamov hitrega izbiranja.

•7) To scan a document to your PC or network share folder, use the **Send To Folder** option (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. For more information on configuring Send to Folder, consult the Embedded Web Server (EWS) User Guide.

Note: See www.hp.com/support for more information about the digital send features.

•7) Ako želite skenirati dokument na računalo ili mrežnu mapu izaberite mogućnost **Send To Folder (Pošalj u mapu)** na lijevoj navigacijskoj traci za postavljanje jednog ili više odredišta mapa. Za više informacija o namještanju mogućnosti Pošalj u mapu, pogledajte korisnički priručnik za ugrađeni web poslužitelj (EWS). **Napomena:** Pogledajte www.hp.com/support za više informacija o mogućnostima digitalnog slanja.

•7) Chcete-li dokument naskenovat do počítače nebo do síťové sdílené složky, použijte k nastavení jedné nebo více cílových složek možnost **Odeslat do složky** (na levém navigačním panelu). Další informace o konfiguraci možnosti Odeslat do složky naleznete v uživatelské příručce integrovaného webového serveru (EWS). **Poznámka:** Další informace o funkcích digitálního odesílání naleznete na webu www.hp.com/support.

•7. Ha a dokumentumot a számítógépen lévő vagy a hálózaton megosztott mappába szeretné beolvasni, a **Send To Folder** (Küldés mappába) beállítás (a bal oldali navigációs sávon) segítségével adjon meg egy vagy több célmappát. A Send to Folder (Küldés mappába) beállítás konfigurálásáról bővebb tájékoztatást a beépített webservert felhasználói kézikönyvében talál. **Megjegyzés:** A digitális küldési funkciókkal kapcsolatban a www.hp.com/support webhelyen talál további tájékoztatást.

•7) Aby zeskanować dokument do komputera lub udostępnionego folderu sieciowego, użyj opcji **Wyslij do folderu** (na lewym pasku nawigacji) w celu określenia jednego lub kilku folderów docelowych. Więcej informacji na temat konfigurowania funkcji wysyłania do folderu zawiera instrukcja obsługi wbudowanego serwera internetowego (EWS). **Uwaga:** Więcej informacji na temat funkcji dystrybucji cyfrowej zamieszczono na stronie www.hp.com/support.

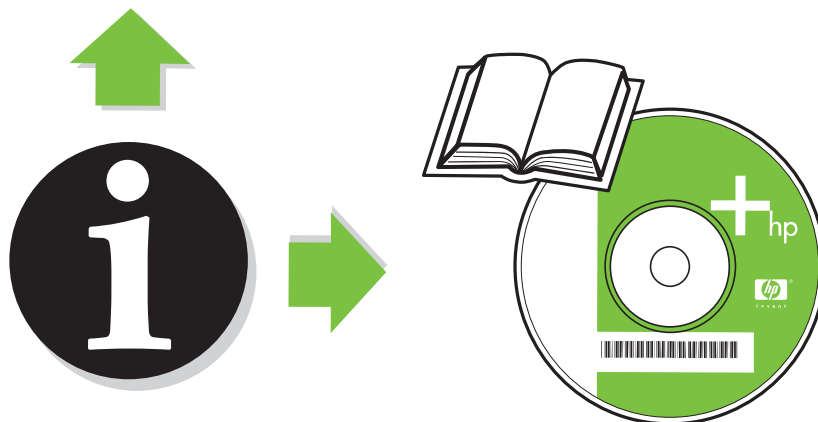
•7) Pentru a scana un document la PC sau la un folder de partajare din retea, utilizati optiunea **Send To Folder** (Trimite la folder), de pe bara de navigare din partea stângă, pentru a configura una sau mai multe destinatii de foldere. Pentru mai multe informatii despre configurarea caracteristicilor Send to Folder (Trimite la folder), consultati Embedded Web Server (EWS) User Guide (Ghidul utilizatorului serverului web încorporat (EWS)). **Notă:** Pentru mai multe informatii despre caracteristicile de trimitere digitală, consultați www.hp.com/support.

•7) Ak chcete skenovať dokument do počítača alebo do zdieľaného sieťového priečinka, použite voľbu **Send To Folder (Odoslať do priečinka)** (v navigačnom paneli vľavo) a nastavte jeden alebo viac cieľových priečinkov. Ďalšie informácie o nastavení funkcie Send To Folder (Odoslať do priečinka) nájdete v Príručke používateľa vstavaného webového servera. **Poznámka.** Ďalšie informácie o funkciách digitálneho odosielania nájdete na stránke www.hp.com/support.

•7) Če želite dokument optično prebrati v računalnik ali omrežno mapo, izberite možnost **Send To Folder (Pošlji v mapo)** (v levi vrstici za krmarjenje), da nastavite eno ali več ciljnih map. Če želite več informacij o konfiguriranju možnosti Send To Folder (Pošlji v mapo), glejte uporabniški priručnik za vdelani spletni strežnik (EWS). **Opomba:** Več informacij o funkcijah digitalnega pošiljanja najdete na spletnem mestu www.hp.com/support.



www.hp.com/support



- Troubleshooting. • Rješavanje problema. • Odstraňování potíží
- Hibaelhárítás • Rozwiązywanie problemów • Depanare.
- Riešenie problémov. • Odpravljanje težav.

• Area. • Gdje. • Oblast. • Terület. • Symptom. • Simptom. • Příznaky. • Jelenség.
 • Obszar. • Zonă. • Oblast'. • Kje. • Symptom. • Simptom. • Príznak. • Znak.

- Control-panel display.
- Zaslou upravjajúce ploče:
- Displej ovládacího panelu
- Kezelőpanel kijelzője
- Wyświetlacz panelu sterowania
- Afişajul panoului de control.
- Displej ovládacieho panela.
- Na zaslonu nadzorne plošče.

• Blank.

• Prazan.

• Prázdny

• Üres.

• Pusty

• Gol.

• Prázdny.

• Prazen.

- Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. See page 11 for more information.
- Make sure that the device is turned on. See page 11 for more information.
- Turn off the device, reset the formatter, and then turn on the device.

- Proverite da li je kabel napajanja spojen na ispravnu naponsku utičnicu. Za više informacija pogledajte stranicu 11.
- Proverite da li je uređaj uključen. Za više informacija pogledajte stranicu 11.
- Isključite uređaj, ponovno postavite uređaj za formatiranje, te ponovno uključite uređaj.

- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen k funkční elektrické zásuvce. Další informace naleznete na straně 11.
- Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuto. Další informace naleznete na straně 11.
- Vypněte zařízení, resetujte formátovací kartu a znovu zapněte zařízení.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel csatlakoztatva van-e működő hálózati csatlakozóaljzathoz. További tudnivalók: 11. oldal.
- Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e kapcsolva. További tudnivalók: 11. oldal.
- Kapcsolja ki a készüléket, állítsa vissza a formázót, majd kapcsolja be a készüléket.

- Upewnij się, że przewód zasilający jest podłączony do działającego gniazdka zasilania. Więcej informacji znajduje się na stronie 11.
- Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Więcej informacji znajduje się na stronie 11.
- Wyłącz urządzenie, zresetuj formater, a następnie włącz ponownie urządzenie.

- Asigurați-vă că ați conectat cablul de alimentare la o priză de alimentare în funcțiune. Pentru mai multe informații, examinați pagina 11.
- Asigurați-vă că dispozitivul este pornit. Pentru mai multe informații, examinați pagina 11.
- Opriți dispozitivul, resetați formatorul și porniți dispozitivul.

- Skontrolujte, či je napájecí kabel zapojený do fungující elektrické zásuvky. Další informace najdete na straně 11.
- Skontrolujte, či je zariadenie zapnuté. Další informace najdete na straně 11.
- Vypnite zariadenie, vynulujte formátor a potom zariadenie znova zapnite.

- Preverite, ali ste napajalni kabel priključili v delujočo vtičnico. Več informacij najdete na strani 11.
- Preverite, ali je naprava vklopljena. Več informacij najdete na strani 11.
- Izklopite napravo, ponastavite oblikovalnik in ponovno vklopite napravo.

- Buttons appear grey.
- Gumbi su sivi.
- Tlačítka se zobrazují šedě.
- A gombok szürkén jelennek meg.
- Przyciski są wyszarzone.
- Butoanele apar gri.
- Tlačidlá sú sivé.
- Gumbi so sivi.

- Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
- Turn off the device, and then turn it on again.
- See page 8 for more information.
- Proverite da li je blokada skenera u otključanoj poziciji.
- Isključite uređaj, te ga ponovno uključite.
- Za više informacija pogledajte stranicu 8.
- Zkontrolujte, zda je zámek skeneru v odemčené poloze.
- Vypněte zařízení a potom je znovu zapněte.
- Další informace naleznete na straně 8.
- Ellenőrizze, hogy a lapolvasó rögzítógombja ki van-e oldva.
- Kapcsolja ki a készüléket, majd újra kapcsolja be.
- További tudnivalók: 8. oldal.
- Upewnij się, że blokada skanera jest w pozycji odblokowanej.
- Wyłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie.
- Więcej informacji znajduje się na stronie 8.
- Asigurați-vă că dispozitivul de blocare a scannerului este pe poziția de deblocare.
- Opriți dispozitivul, apoi porniți-l din nou.
- Pentru mai multe informații, examinați pagina 8.
- Skontrolujte, či je zámok skenera v odomknutej polohe.
- Vypnite zariadenie a potom ho znova zapnite.
- Ďalšie informácie nájdete na strane 8.
- Zapora optičnega bralnika ne sme blokirati optičnega bralnika.
- Izključite napravo in jo ponovno vklopite.
- Več informacij najdete na strani 8.

- Load letter/A4 error message.
- Poruka o pogreški punjenja veličine letter/A4
- Chybová zpráva Vložte papír formátu Letter/A4.
- Letter/A4 betöltése hibáüzenet.
- Komunikat o błędzie ładowania papieru w formacie Letter/A4
- Mesaj de eroare referitor la încărcarea formatului Letter/A4.
- Chybové hlásenie Load letter/A4.
- Sporočilo o napaki za nalaganje velikosti letter/A4.

- Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short-edge toward you).
- Medij mora biti umetnut sa dužim rubom ispred prema uređaju (kratki rub sa vaše strane).
- Zkontrolujte, zda je médium podáváno delší hranou (kratší hrana směřuje k vám).
- Ellenőrizze, hogy a hordozót a hosszabbik élével előre helyezte be (a rövidebbik éle Ön felé néz).
- Upewnij się, że materiał jest włożony dłuższą krawędzią (krótszą krawędzią skierowaną w stronę użytkownika).
- Asigurați-vă că suportul este încărcat cu marginea lungă spre înainte (cu marginea scurtă spre dvs.).
- Skontrolujte, či je médium vložené dlhým okrajom v smere podávania (krátkym okrajom smerom k vám).
- Medij mora biti naložen z dolgim robom naprej (kratki rob z vaše strani).

- Print.
- Ispis.
- Tisk
- Nyomtatás
- Drukowanie
- Imprimare.
- Tlač.
- Pri tiskanju.

- Not printing.
- Nema ispisa.
- Neprobihá tisk.
- A készülék nem nyomtat.

- Check the network or USB cable. See page 11 for more information.
- If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct.
- Reinstall the print driver. See page 17 for more information.
- Proverite mrežni ili USB kabl. Za više informacija pogledajte stranicu 11.
- Ako ispisujete preko mreže, ispišite konfiguracijsku stranicu i proverite da li je IP adresa ispravna.
- Ponovno instalirajte upravljački program pisača. Za više informacija pogledajte stranicu 17.
- Zkontrolujte síťový kabl nebo kabl USB. Další informace naleznete na straně 11.
- Tisknete-li prostřednictvím sítě, vytiskněte konfigurační stránku a zkontrolujte správnost adresy IP.
- Přinstalujte ovladač tiskárny. Další informace naleznete na straně 17.
- Ellenőrizze a hálózati vagy az USB-kábelt. További tudnivalók: 11. oldal.
- Ha hálózaton keresztül nyomtat, nyomtasson egy konfigurációs oldalt, és ellenőrizze, hogy az IP-cím megfelelő-e.
- Telepítse újra a nyomtatóillesztő-programot. További tudnivalók: 17. oldal.

•Urządzenie nie drukuje.

•Nu se imprimă.

•Netlačí sa.

•Ne tiska.

•Jams.

•Zaglavljivanje.

•Uviznutí média

•Elakadások.

•Zacięcia

•Blocaje.

•Sprawdź kabel sieciowy lub USB. Więcej informacji znajduje się na stronie 11.
•W przypadku drukowania poprzez sieć wydrukuj stronę konfiguracji i upewnij się, że adres IP jest poprawny.
•Zainstaluj ponownie sterownik drukarki. Więcej informacji znajduje się na stronie 17.

•Verificați cablul de rețea sau cablul USB. Pentru mai multe informații, examinați pagina 11.
•Dacă imprimați în cadrul unei rețele, imprimați o pagină de configurație și asigurați-vă că adresa IP este corectă.
•Reinstalați driverul de imprimantă. Pentru mai multe informații, examinați pagina 17.

•Skontrolujte sieťový kábel a kábel USB. Ďalšie informácie nájdete na strane 11.
•Ak tlačíte cez sieť, vytlačte konfiguračnú stránku a skontrolujte, či je adresa IP správna.
•Preinštalujte ovládač tlačiarne. Ďalšie informácie nájdete na strane 17.

•Preverite omrežni kabel ali kabel USB. Več informacij najdete na strani 11.
•Pri tiskanju prek omrežja natisnite konfiguracijsko stran in preverite, ali je naslov IP pravičen.
•Ponovno namestite gonilnik tiskalnika. Več informacij najdete na strani 17.

•Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed.
•Make sure that you are using supported print media. See the user reference guide on the CD-ROM for more information.
•Make sure that the media is loaded correctly.

•Provjerite da li ste maknuli narančastu zaštitnu traku, karton i narančaste plastične osigurače.
•Provjerite da li koristite medij koji uređaj podržava. Za više informacija pogledajte korisnički priručnik na CD-u.
•Provjerite da li je medij pravilno umetnut.

•Zkontrolujte, zda byla odstraněna oranžová balicí páska, kartón a oranžové plastické přepravní zámky.
•Zkontrolujte, zda používáte podporovaná tisková média. Další informace naleznete v uživatelské referenční příručce na disku CD.
•Zajistěte správné vložení média.

•Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a narancssárga csomagolászalagot, a kartonpapírt és a narancssárga műanyag rögzítőzárakat.
•Ellenőrizze, hogy a készülékhez használható nyomtatási hordozót használ-e. A további tudnivalókat a CD-lemezen lévő felhasználói útmutatóban találja.
•Ellenőrizze, hogy a hordozót megfelelően töltötte-e be.

•Upewnij się, że pomarańczowa taśma pakująca, karton i pomarańczowe plastikowe blokady transportowe zostały usunięte.
•Upewnij się, że używany jest obsługiwany materiał do drukowania. Więcej informacji zawiera podręczny przewodnik użytkownika na dysku CD-ROM.
•Sprawdź, czy materiały są prawidłowo włożone.

•Asigurați-vă că au fost înlăturate banda de ambalare portocalie, cartonul și piesele de blocare pentru transport, din plastic portocaliu.
•Asigurați-vă că utilizați un suport de imprimare acceptat. Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință de pe CD-ROM.
•Asigurați-vă că suportul este încărcat corect.

•Uviaznutia.

•Zagodenje.

•Skontrolujte, či bola odstránená oranžová baliaca páska, kartón a oranžové plastové prepravné zámky.
•Skontrolujte, či používate podporované tlačové médium. Ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa na disku CD-ROM.
•Skontrolujte, či je médium vložené správne.

•Preverite, ali ste odstranili oranžen zaščitni trak, karton in oranžna plastična varovala.
•Preverite, ali uporabljate medij za tiskanje, ki ga naprava podpira. Več informacij najdete v uporabniškem priročniku na CD-ju.
•Preverite, ali je medij pravilno naložen.

•Blank pages.

•Prazne stranice.

•Prázdné stránky

•Üres oldalak.

•Puste strony

•Pagini goale.

•Prázdné stránky.

•Prazne strani.

•Make sure that the pull tape is removed from the print cartridge.

•Proverite da li je zaštitna traka maknuta sa spremnika za ispis.

•Zkontrolujte, zda je z tiskové kazety odstraněna odnímatelná páska.

•Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a lehúzható védőszalagot a festékkazettáról.

•Sprawdź, czy z kasety drukującej wyjęto całą taśmę zabezpieczającą.

•Asigurați-vă că banda adezivă a fost dezlipită de pe cartușul de imprimare.

•Skontrolujte, či bola z tlačovej kazety odstránená páska.

•Preverite, ali ste iz tiskalne kartuše odstranili trak.

•Copy.
•Kopiranje
•Kopie
•Másolás
•Kopiowanie
•Copiere.
•Kopírovanie.
•Pri kopiranju.

•Buttons appear grey.

•Gumbi su sivi.

•Tlačítka se zobrazují šedě.

•A gombok szürkén jelennek meg.

•Przyciski są wyszarzone.

•Butoanele apar gri.

•Tlačidla sú sivé.

•Gumbi so sivi.

•Make sure that the scanner lock is in the unlock position.
•Turn off the device, and then turn it on again.

•Proverite da li je blokada skenera u otključanoj poziciji.
•Isključite uređaj, te ga ponovno uključite.

•Zkontrolujte, zda je zámek skeneru v odemčené poloze.
•Vypněte zařízení a potom je znovu zapněte.

•Ellenőrizze, hogy a lapolvasó rögzítógombja ki van-e oldva.
•Kapsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.

•Upewnij się, że blokada skanera jest w pozycji odblokowanej.
•Wyłącz i włącz ponownie urządzenie.

•Asigurați-vă că dispozitivul de blocare al scannerului este în poziția de deblocare.
•Opriți dispozitivul, apoi porniți-l din nou.

•Skontrolujte, či je zámok skenera v odomknutej polohe.
•Vypnite zariadenie a znova ho zapnite.

•Zapora optičnega bralnika ne sme blokirati optičnega bralnika.
•Izključite napravo in jo ponovno vklopite.

•Fax.
•Faks.
•Fax
•Fax
•Faks
•Fax.
•Fax.
•Pri faksiranju.

•Buttons appear grey or fax is not available.

•Gumbi su sivi ili je faks nedostupan.

•Tlačítka se zobrazují šedě nebo fax není dostupný.

•A gombok szürkén jelennek meg vagy a fax nem érhető el.

•Przyciski są wyszarzone lub faks jest niedostępny.

•Butoanele apar gri sau faxul nu este disponibil.

•Tlačidla sú sivé alebo fax nie je k dispozícii.

•Gumbi so sivi ali pa faks ni na voljo.

•Enter the fax number, locale, and date/time to make sure that the fax is configured correctly.

•Unesite broj faksa, mjesto, i datum/vrijeme da se uvjerite da je faks postavljen pravilno.

•Zkontrolujte správnou konfiguraci faxu zadáním faxového čísla, umístění a data/časů.

•A fax beállításainak ellenőrzéséhez adja meg a faxszámot, az országot/térséget, a dátumot és az időt.

•Wprowadź numer faksu, miejsce oraz godzinę i datę, aby upewnić się, że faks jest skonfigurowany prawidłowo.

•Introduceți numărul de fax, setările locale și data/ora pentru a vă asigura că faxul este configurat corect.

•Aby ste sa uistili, že je fax nakonfigurovaný správne, zadajte číslo faxu, miesto, dátum a čas.

•Vpišite številko faksa, lokacijo in datum/čas ter preverite, ali je faks pravilno konfiguriran.

- No fax icon on the control-panel display.
- Na zaslonu upravljačke ploče nema ikone za faks.
- Na displeji ovladaciho panelu se nezobrazuje ikona faxu.
- A fax ikonja nem jelenik meg a kezelőpanel kijelzőjén.
- Brak ikony faksu na wyświetlaczu panelu sterowania
- Nu există nici o pictogramă de fax pe afişajul panoului de control.
- Na displeji ovládacieho panela nie je žiadna ikona faxu.
- Na zaslonu nadzorne plošče ni ikone za faks.
- Make sure that the fax card is installed in the formater correctly, and that none of the pins are bent.
- Print a configuration page and check the modem status. If "Operational/Enabled" is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the analog fax user guide for more information.
- Provjerite da li je u uređaju za formatiranje pravilno postavljena faks kartica, te da nema savijenih kontakata.
- Ispišite konfiguracijsku stranicu i provjerite stanje modema. Ako mogućnost "Operational/Enabled (Radni/Omogućen)" nije navedena, možda je onemogućena ili postoji problem sa hardverom faksa. Za više informacija pogledajte korisnički priručnik za analogni faks.
- Zkontrolujte, zda je faxová karta správně nainstalována ve formátovací kartě a zda nejsou ohnuty žádné výstupyky.
- Vytiskněte konfigurační stránku a zkontrolujte stav modemu. Pokud se nezobrazí možnost „Funkční/Povoleno“, pravděpodobně je modem zakázán nebo došlo k problému s hardwarem faxu. Další informace naleznete v uživatelské příručce k analogovému faxu.
- Ellenőrizze, hogy a faxkártyát megfelelően helyezte be a formázóba, és egyik érintkező sem ferde.
- Nyomtassa ki a konfigurációs oldalt, és ellenőrizze a modem állapotát. Ha a „Működés/Engedélyezett” szöveg nem szerepel az oldalon, előfordulhat, hogy az eszköz le van tiltva, vagy probléma van a fax hardverével. A további tudnivalókat az analóg fax felhasználói útmutatójában találja.
- Upewnij się, że karta faksu jest prawidłowo zainstalowana w formaterze oraz że żaden ze styków nie jest wygięty.
- Wydrukuj stronę konfiguracji i sprawdź stan modemu. Jeśli nie jest wyświetlany stan Sprawny/Włączony, faks może być wyłączony lub wystąpił problem z urządzeniem faksu. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi faksu analogowego.
- Asigurați-vă că este instalată corect placa de fax în formator și că nu este indoit nici un pin.
- Imprimați o pagină de configurație și verificați starea modemului. Dacă nu este listat „Operational/Enabled” (Operațional/Activat), este posibil să fie dezactivat sau să fie o problemă la hardware-ul faxului. Pentru mai multe informații, consultați ghidul utilizatorului faxului analogic.
- Skontrolujte, či je faxová karta nainštalovaná vo formátore správne a či nie je ohnutý žiadny kolík.
- Vytlačte konfiguračnú stránku a skontrolujte stav modemu. Ak nevidíte položku Operational/Enabled (Pripravené na prevádzku/Povolené), možno je zakázaný alebo ide o problém s hardvérom faxu. Ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa k analógovému faxu.
- Preverite, ali imate v oblikovalniku pravilno nameščeno kartico za faks in ali ni kateri od stikov upognjen.
- Natisnite konfiguracijsko stran in preverite stanje modema. Če možnost »Operational/Enabled (Delujoče/omogočeno)« ni navedena, je mogoče onemogočen ali pa imate težavo s strojno opremo faksa. Več informacij najdete v uporabniškem priročniku za analogni faks.
- Fax icon displays: "Not Configured".
- Ikona faksa prikazuje: "Not Configured (Nije konfigurirano)".
- Zobrazí se faxová ikona: „Nenakonfigurováno“.
- A Fax ikon a következőt jelzi: „Nincs konfigurálva“.
- Wyświetlana jest ikona faksu: „Nieskonfigurowane“.
- Pictograma de fax afișează: „Not Configured” (Nu este configurat).
- Ikona faxu zobrazuje: "Not Configured (Nenakonfigurované)".
- Na ikoni faksu piše: »Not Configured (Ni konfigurirano)«.
- Go to the **Administration** menu and activate the **Fax Setup Wizard**. Make the required entries to activate the fax.
- Idite na izbornik **Administration (Administracija)** i aktivirajte **Fax Setup Wizard (Čarobnjak za postavljanje faksu)**. Unesite potrebne informacije za aktivaciju faksu.
- Přejděte do nabídky **Správa** a aktivujte **Průvodce nastavením faxu**. Zadejte požadované položky a aktivujte fax.
- Lépjen az **Adminisztráció** menüre, és indítsa el a **Faxtelepítő varázslót**. A fax aktiválásához adja meg a szükséges beállításokat.
- Przejdź do menu **Administracja** i uruchom **Kreatora konfiguracji faksu**. Wprowadź wymagane informacje, aby aktywować faks.
- Mergetji la meniul **Administration (Administrare)** și activați **Fax Setup Wizard (Expert configurare fax)**. Efectuați acțiunile necesare pentru a activa faxul.
- Prejdite do ponuky **Administration (Správa)** a spustite **Fax Setup Wizard (Sprievodca nastavením faxu)**. Vyplňte položky potrebné na aktivovanie faxu.
- V meniju **Administration (Upravljanje)** aktivirajte **Fax Setup Wizard (Čarovník za nameštitev faksu)**. Vpišite potrebne informacije, da aktivirate faks.

•Fax configured but not sending fax (phone line not connected).

•Faks je konfiguriran ali ne šalje fakse (telefonska linija nije priključena).

•Fax je nakonfigurován, ale neodesílá faxy (není připojena telefonní linka).

•A fax konfigurálva van, de nem küld faxot (nincs telefonvonal-csatlakozás).

•Faks jest skonfigurowany, ale nie wysyła faksów (niepodłączona linia telefoniczna).

•Faxul este configurat, dar nu trimite faxuri (nu este conectată linia de telefon).

•Fax je nakonfigurovaný, ale neodosiela sa (telefónna linka nie je pripojená).

•Faks je konfiguriran, vendar ne pošilja faksov (telefonska linija ni priključena).

•Fax configured but not sending fax (phone line incompatible).

•Faks je konfiguriran ali ne šalje fakse (telefonska linija nije kompatibilna).

•Fax je nakonfigurován, ale neodesílá faxy (telefonní linka není kompatibilní).

•A fax konfigurálva van, de nem küld faxot (a telefonvonal nem kompatibilis).

•Faks jest skonfigurowany, ale nie wysyła faksów (niezgodna linia telefoniczna).

•Faxul este configurat, dar nu trimite faxuri (linie de telefon incompatibilă).

•Fax je nakonfigurovaný, ale neodosiela sa (telefónna linka je nekompatibilná).

•Faks je konfiguriran, vendar ne pošilja faksov (telefonska linija ni združljiva).

•Make sure to use the phone cord that came with the device.

•Make sure that the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. **Note:** Use a telephone to verify that the port is active.

•Provjerite da li koristite telefonski kabel priložen uz uređaj.

•Provjerite da je telefonski kabel čvrsto spojen na uređaj i na aktivnu telefonsku priključnicu. **Napomena:** Pomoću telefona provjerite da li je priključnica aktivna.

•Zkontrolujte, zda používáte telefonní kabel dodaný se zařízením.

•Zkontrolujte, zda je telefonní kabel bezpečně připojen k zařízení a k aktivní telefonní zásuvce. **Poznámka:** Funkčnost zásuvky ověřte připojením telefonu.

•Ellenőrizze, hogy a készülékhez mellékelt telefonkábelt használja-e.

•Ellenőrizze, hogy a telefonkábel megfelelően csatlakozik-e a készülékhez és az aktív telefonporthoz. **Megjegyzés:** Telefon segítségével állapítsa meg, hogy a port aktív-e.

•Użyj kabla telefonicznego dołączonego do urządzenia.

•Sprawdź, czy kabel telefoniczny jest podłączony prawidłowo do urządzenia i do aktywnego gniazdka telefonicznego. **Uwaga:** Należy użyć telefonu w celu sprawdzenia, czy gniazdko jest aktywne.

•Asigurați-vă că utilizați cablul telefonic livrat împreună cu dispozitivul.

•Asigurați-vă că este bine conectat cablul telefonic la dispozitiv și la un port de telefon activ. **Notă:** Utilizați un telefon pentru a verifica dacă portul este activ.

•Skontrolujte, či používate telefónny kábel, ktorý bol dodaný spolu so zariadením.

•Skontrolujte, či je telefónny kábel zapojený do zariadenia pevne a pripojený k aktívnemu telefónnemu portu. **Poznámka:** Skontrolujte pomocou telefónu, či je port aktívny.

•Uporabiti morate telefonski kabel, ki je priložen napravi.

•Telefonski kabel mora biti pravilno priključen v napravo in v delujoča telefonska vrata. **Opomba:** S telefonom preverite, ali vrata delujejo.

•Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.

•Provjerite da li je faks spojen na posebnu analognu telefonsku liniju.

•Zkontrolujte, zda je fax připojen k vyhrazené analogové telefonní lince.

•Ellenőrizze, hogy a fax csatlakozik-e a készülék által használt analóg telefonvonalhoz.

•Upewnij się, że faks jest podłączony do dedykowanej, analogowej linii telefonicznej.

•Asigurați-vă că faxul este conectat la o linie de telefon analogică dedicată.

•Skontrolujte, či je fax pripojený k vyhradenej analógovej telefónnej linie.

•Faks mora biti priključen na posebno analogno telefonsko linijo.

- Fax configured but not receiving fax.
 - Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used.
 - Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device "rings-to-answer" to a lower number.
 - Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.
- Faks je konfiguriran ali ne prima fakse.
 - Provjerite da razdjelnik ili prenaponska zaštita nisu korišteni.
 - Provjerite da glasovne poruke ili automatska sekretarica ne preuzimaju dolazne faks pozive prije uređaja. Maknite ih, ili postavite "broj zvona do javljanja" na uređaju na manji broj.
 - Provjerite da ne koristite pomoćnu liniju, te da li je faks spojen na posebnu analognu telefonsku liniju.
- Fax je nakonfigurován, ale nepřijímá faxy.
 - Zkontrolujte, zda není použit rozdělovač linky nebo zařízení pro přepět'ovou ochranu.
 - Zkontrolujte, zda přichází faxy před zařízením nepřijímá hlasová pošta nebo záznamník. Odstraňte tato zařízení nebo nastavte počet „zavonění před přijetím“ na nižší hodnotu.
 - Zkontrolujte, zda není používáno přepojování linky a zda je fax připojen k vyhrazené analogové telefonní lince.
- A fax konfigurálva van, de nem fogad faxot.
 - Ellenőrizze, hogy nem használ-e vonalelosztót vagy túlfeszültség-védelmi készüléket.
 - Ellenőrizze, hogy hangposta vagy üzenetrögzítő nem fogadta-e a bejövő faxot, mielőtt a készülék fogadhatta volna. Kapcsolja ki ezeket az eszközöket, vagy állítsa a készülék „válaszcsgengését” alacsonyabb értékre.
 - Ellenőrizze, hogy a hívott vonal nem foglalt-e, és hogy a fax csatlakozik-e a készülék által használt analóg telefonvonalhoz.
- Faks jest skonfigurowany, ale nie odbiera faksów.
 - Sprawdź, czy nie jest używane urządzenie rozdzielające linię telefoniczną lub urządzenie zabezpieczające przed przepięciami.
 - Upewnij się, że automatyczna sekretarka lub system poczty głosowej nie przejmują przychodzącej transmisji faksów przed urządzeniem. Usuń te urządzenia lub ustaw dla faksu najniższą liczbę sygnałów przed odpowiedzią.
 - Upewnij się, że nie jest używana linia, w której następuje przekazywanie połączeń („roll-over”), a także że faks jest podłączony do dedykowanej, analogowej linii telefonicznej.
- Faxul este configurat, dar nu primește faxuri.
 - Asigurați-vă că nu este utilizat un distribuitor de linie sau un dispozitiv de protecție la supratensiune tranzitorie.
 - Asigurați-vă că mesageria vocală sau un robot telefonic nu recepționează faxul de intrare înaintea dispozitivului. Eliminați aceste probleme sau setați „numărul de apeluri până se răspunde” la un număr mai mic.
 - Asigurați-vă că nu este utilizată o linie secundară și că faxul este conectat la o linie de telefon analogică dedicată.
- Faxové zariadenie je nakonfigurované, ale nepřijíma fax.
 - Skontrolujte, či nepoužívate rozdeľovač linky alebo zariadenie ochrany pred výbojom.
 - Skontrolujte, či nie je prichádzajúci fax prijímaný hlasovou schránkou alebo odkazovačom. Odoberte ich alebo nastavte počet zavonení pred zdvihnutím na nižšiu hodnotu.
 - Skontrolujte, či nepoužívate preklenováciu linku a či je fax pripojený k vyhradenej analogovej telefónnej linke.
- Faks je konfiguriran, vendar ne sprejema faksov.
 - Preverite, ali ne uporabljate razdelilnika za linijo ali naprave za prenapetostno zaščito.
 - Preverite, ali glasovna pošta ali odzivnik ne sprejemata dohodnih faksov pred napravo. Odstranite ju ali nastavite »število zvonjenj za odgovor« na manjše število.
 - Preverite, ali ne uporabljate pomožne linije in ali je faks priključen na posebno analognu telefonsko linijo.

- E-mail.
- E-pošta.
- E-mail
- E-mail
- Poczta elektroniczna
- E-mail.
- E-mail.
- Pri pošiljanju e-pošte.

•Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear.

•Kartica za digitalno slanje u ugrađenom web poslužitelju (EWS) se ne prikazuje.

•V integrovaném webovém serveru (EWS) se nezobrazuje karta Digitální odesílání.

•A beépített webszerver Digitális küldés lapja nem jelenik meg.

•Nie jest wyświetlana karta Dystrybucja cyfrowa wbudowanego serwera internetowego (EWS).

•Fila de trimitere digitală din serverul Web încorporat (EWS) nu apare.

•Vo vstavanom webovom serveri sa neobjavi karta Digital Sending (Digitálne odosielanie).

•Kartica za digitalno pošiljanje v vdelanem spletnem strežniku (EWS) se ne prikaže.

•**E-mail Gateway Not Responding** appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail.

•Na zaslonu upravljačke ploče se kod pokušaja slanja e-pošte prikazuje **E-mail Gateway Not Responding (E-poštni pristupnik ne odgovara)**.

•Pri pokusu o odesláni e-mailu se na displeji ovládacího panelu zobrazí zpráva **Brána e-mailu neodpovídá**.

•A kezelőpanel kijelzőjén az **E-mail Gateway Not Responding** (Az e-mail átjáró nem válaszol) felirat jelenik meg, amikor megpróbál elküldeni egy e-mailt.

•Komunikat **Brama e-mail nie odpowiada** jest wyświetlany na panelu sterowania podczas próby wysłania wiadomości e-mail.

•An administrative password might be configured. Select **Log On** in the upper right corner of the EWS.

•Možda je administrativna lozinka konfigurirana. Izaberite u gornjem desnom kutu ugrađenog web poslužitelja **Log On (Upis)**.

•Pravděpodobně je nakonfigurováno heslo správce. Vyberte možnost **Přihlásit** v pravém horním rohu integrovaného webového serveru.

•Előfordulhat, hogy rendszergazdai jelszót állított be. Válassza a beépített webszerver jobb felső sarkában található **Log On** (Bejelentkezés) lehetőséget.

•Mogło zostać skonfigurowane hasło administracyjne. Wybierz opcję **Zaloguj** w prawym górnym rogu wbudowanego serwera internetowego.

•Este posibil să fie configurată o parolă de administrare. Selectați **Log On** în colțul din dreapta-sus al ecranului EWS.

•Možno bude potrebné nastaviť heslo správcu. Vyberte v pravom hornom rohu vstavaného webového servera položku **Log On (Prihlásit)**.

•Mogoče je konfigurirano geslo za upravljanje. V desnem zgornjem kotu vdelanega spletnega strežnika izberite **Log On (Prijava)**.

- 1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact you IT administrator to obtain the correct address.
- 2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider for the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), no the IP address).
- 3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. **Note:** Not all SMTP gateways require a user name and password.

- 1) Adresa SMTP pristupnika je možda netočna. Kontaktirajte IT administratora za točnu adresu.
- 2) Ako koristite davatelja internetskih usluga za e-poštu, kontaktirajte vašeg davatelja internetskih usluga kako bi dobili ime glavnog računala (hostname) vašeg SMTP pristupnika (ne IP adresu već ime domene (FQDN)).
- 3) Provjerite da li je upisano SMTP korisničko ime i lozinka za provjeru ispravno. **Napomena:** Ne zahtijevaju svi SMTP pristupnici korisničko ime i lozinku.

- 1) Pravděpodobně není správně zadána adresa brány SMTP. Požádejte správce sítě o zaslání správné adresy.
- 2) Použivate-li pro přístup k e-mailu službu ISP (Internet Service Provider), požádejte poskytovatele služby ISP o název hostitele brány SMTP (požádejte o úplný název domény FQDN (Fully Qualified Domain Name), nikoliv o adresu IP).
- 3) Zkontrolujte správnost zadaného uživatelského jména a hesla pro ověření protokolem SMTP. **Poznámka:** Některé brány SMTP nevyžadují uživatelské jméno a heslo.

1. Előfordulhat, hogy az SMTP-átjáró címe nem megfelelő. A megfelelő címet kérdezze meg a rendszergazdától.
2. Ha az e-mail szolgáltatást internetszolgáltatón keresztül éri el, kérdezze meg a szolgáltatótól az SMTP-szerver gazdanevét (kérje a teljes tartománynevet (FQDN), ne csak az IP-címet).
3. Ellenőrizze, hogy a hitelesített SMTP-kapcsolathoz szükséges felhasználónév és jelszó megfelelő-e. **Megjegyzés:** Nem minden SMTP-átjáróhoz szükséges felhasználónév és jelszó.

- 1) Adres bramy SMTP może być niepoprawny. Skontaktuj się z administratorem IT, aby uzyskać poprawny adres.
- 2) Jeśli dostęp do Internetu i obsługa poczty elektronicznej zapewnia dostawca usług internetowych, skontaktuj się z tym dostawcą w celu uzyskania nazwy hosta bramy SMTP (należy prosić o podanie pełnej nazwy domeny, a nie adresu IP).
- 3) Upewnij się, że wprowadzona nazwa użytkownika i hasło uwierzytelniania SMTP są prawidłowe. **Uwaga:** Nie wszystkie bramy SMTP wymagają nazwy użytkownika i hasła.

• **E-mail Gateway Not Responding** (Gateway-ul de e-mail nu răspunde) apare pe afișajul panoului de control la încercarea de a trimite un mesaj de e-mail.

• Na displeji ovládacieho panela sa pri pokuse o odoslanie e-mailu objaví hlásenie **E-mail Gateway Not Responding (E-mailová brána neodpovedá)**.

• Na zaslonu nadzorne plošče se pri pošiljanju e-pošte prikaže sporočilo **E-mail Gateway Not Responding (E-poštni prehod se ne odziva)**.

• The "from" address cannot be changed in **Send E-mail**.

• Adresa "from (od)" se ne može mijenjati u **Send E-mail (Pošalji e-poštu)**.

• V okně **Odeslat e-mail** nelze změnit adresu v poli Od.

• A „Feladó” címe nem módosítható a **Send E-mail** (E-mail küldése) beállításnál.

• Nie można zmienić adresu nadawcy w opcji **Wyślij wiadomość e-mail**.

• Adresa „from” (de la) nu poate fi schimbată în **Send E-mail** (Trimite e-mail).

• V části **Send E-mail (Odoslat' e-mail)** nemožno zmeniť adresu From (Od).

• Naslov v polju »from (od)« ni mogoče spremeniti pri **Send E-mail (Pošlji e-pošto)**.

• 1) Este posibil ca adresa de gateway SMTP să fie incorectă. Contactați administratorul IT pentru a obține adresa corectă.
2) DACĂ utilizați un furnizor de servicii internet (ISP) pentru e-mail, contactați furnizorul ISP pentru numele de gazdă al gateway-ului SMTP (cereți numele de domeniu complet (FQDN), nu adresa IP).
3) Asigurați-vă că au fost introduse corect numele de utilizator și parola pentru autentificarea SMTP. **Notă:** Nu toate gateway-urile SMTP necesită un nume de utilizator și o parolă.

• 1) Adresa brány SMTP je možno nesprávna. Správnu adresu získate u svojho administrátora IT.
2) Ak pre e-mail používate ISP (poskytovateľa internetových služieb), obráťte sa na neho a požiadajte o názov hostiteľa vašej brány SMTP. Vyžiadaťte si úplné kvalifikované doménové meno (FQDN), nie adresu IP.
3) Skontrolujte, či je správne zadané používateľské meno a heslo pre overovanie cez SMTP. **Poznámka.** Nie všetky brány SMTP vyžadujú používateľské meno a heslo.

• 1) Naslov prehoda SMTP mogoče ni pravilen. Obrnite se na skrbnika IT, da vam da pravilen naslov.
2) Če uporabljate ponudnika internetnih storitev (ISP) za e-pošto, naj vam da gostiteljsko ime prehoda SMTP (prosite ga za popolno ime domene (FQDN) in ne za naslov IP).
3) Preverite, ali sta vpisano uporabniško ime in geslo za preverjanje pristnosti SMTP pravilna. **Opomba:** Vsi prehodi SMTP ne zahtevajo uporabniškega imena in gesla.

• The "Prevent Device User from changing the e-mail address" feature in the EWS might be selected, or "Device Authentication" is enabled.

• Možda je u ugrađenom web poslužitelju izabrana značajka "Prevent Device User from changing the e-mail address (Sprječati korisniku uređaja mijenjanje adrese e-pošte)" ili omogućena "Device Authentication (Ovjera uređaja)".

• Pravděpodobně je v integrovaném webovém serveru vybrána funkce „Zabránit uživateli zařízení měnit e-mailovou adresu" nebo je povoleno „Ověřování zařízení".

• Előfordulhat, hogy a beépített webserveren be van kapcsolva az a funkció, amely megakadályozza, hogy a készülék felhasználója megváltoztassa az e-mail címet, vagy be van kapcsolva az eszközök hitelesítése.

• Wybrano funkcję zapobiegania zmianie adresu e-mail przez użytkownika urządzenia we wbudowanym serwerze internetowym lub włączono opcję uwierzytelniania urządzenia.

• Este posibil să fie selectată caracteristica „Prevent Device User from changing the e-mail address" (Utilizatorul dispozitivului nu poate să modifice adresa de e-mail) în EWS sau să fie activată caracteristica „Device Authentication" (Autentificare dispozitiv).

• Možno je vo vstavanom webovom serveri vybraná funkcia Prevent Device User from changing the e-mail address (Zabrániť používateľom zariadenia meniť e-mailovú adresu) alebo je povolené Device Authentication (Overovanie zariadenia).

• Morda je v vdelanem spletnem strežniku izbrana funkcija »Prevent Device User from changing the e-mail address (Prepreči uporabniku naprave, da spremeni e-naslov)« ali pa je omogočena funkcija »Device Authentication (Preverjanje pristnosti naprave)«.

• You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format.

• Želite skenirati i slati na e-poštu u crno-bijelom TIFF zapisu.

• Chcete naskenovat černobílý obraz ve formátu TIFF a odeslat jej do e-mailu.

• E-mailt szeretne beolvasni és küldeni fekete-fehérben, TIFF formátumban.

• Użytkownik chce skanować dokumenty i wysłać je pocztą elektroniczną w czarno-białym formacie TIFF.

• Doríji sã scanaji ři sã trimiteji la e-mail în format TIFF alb-negru.

• Chcete naskenovat' a odeslat' e-mail v čiernobielym formáte TIFF.

• Želite optično branje in pošiljanje v e-pošto v črno-belem datotečnem zapisu TIFF.

• You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments.

• Želite promijeniti vrstu datoteke ili postavke boje za e-poštne priloge.

• Chcete změnit typ souboru nebo nastavení barev u e-mailových příloh.

• Módosítani szeretné az e-mail mellékletek fájlformátumát vagy színbeállítását.

• Użytkownik chce zmienić ustawienia typu pliku lub kolorów dla załączników e-mail.

• Doríji sã modificajii tipul de fişier sau setarea de culori pentru ataşările de e-mail.

• Chcete zmeniť typ súboru alebo nastavenie farieb pre e-mailové prílohy.

• Spremeniti želite vrsto datoteke ali barvno nastavitve za e-poštne priloge.

• A "job failed" message is received with a document is scanned and sent to e-mail.

• Kod skeniranja dokumenta i slanja na e-poštu se prikaže poruka "job failed (posao nije uspio)".

• Při skenování dokumentu a jeho odeslání do e-mailu se zobrazí zpráva „úloha se nezdařila“.

• Use the EWS to change the default image file format by selecting **Digital Sending**, **Send to E-mail**, and **Advanced**.

• Pomoću ugrađenog web poslužitelja promijenite zadani zapis za slike izborom **Digital Sending (Digitalno slanje)**, **Send to E-mail (Slanje na e-poštu)**, i **Advanced (Napredno)**.

• Pomoci integrovaného webového serveru zmēňte výchozí formát obrazového souboru postupným výběrem možností **Digitální odesílání**, **Odeslat do e-mailu** a **Upřesnit**.

• A beépített webszerver segítségével módosítsa az alapértelmezett képfájlformátumot: válassza a **Digital Sending** (Digitális küldés), a **Send to E-mail** (Küldés e-mailben), majd az **Advanced** (Speciális) beállítás.

• Użyj wbudowanego serwera internetowego do zmiany domyślnego formatu plików obrazów poprzez wybranie opcji **Dystrybucja cyfrowa**, **Wysyłanie do wiadomości e-mail** i **Zaawansowane**.

• Utilizajii serverul EWS pentru a modifica formatul implicit al fişierului de imagine, selectând **Digital Sending**, **Send to E-mail** ři **Advanced** (Trimitere digitală - Trimitere la e-mail - Avansat).

• Pomocou vstavaného webového servera zmeňte predvolený formát obrázkového súboru voľbou **Digital Sending (Digitálne odosielanie)**, **Send to E-mail (Odoslat' e-mailom)** a **Advanced (Rozšírené)**.

• Z delanim spletnim strežnikom spremenite privzete oblike zapisa slikovne datoteke tako, da izberete **Digital Sending (Digitalno pošiljanje)**, **Send to E-mail (Pošlji v e-pošto)** in **Advanced (Dodatni)**.

• On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.

• Kod značajke e-pošte na upravljačkoj ploči izaberite "More Options (Više mogućnosti)" za promjenu datotečnog zapisa slike prije slanja e-pošte.

• Pomoci e-mailové funkce ovládacího panelu vyberte položku Další možnosti a zmēňte formát obrazového souboru před odesláním e-mailu.

• Az e-mail küldése előtt a kezelőpanel e-mail funkciójánál válassza a More Options (További beállítások) lehetőséget a képfájlok formátumának módosításához.

• Otwórz funkcję poczty elektronicznej na panelu sterowania i wybierz opcję Więcej opcji, aby zmienić format plików obrazów przed wysłaniem wiadomości e-mail.

• De la caracteristica de e-mail de pe panoul de control, selectajii More Options (Mai multe optiuni) pentru a modifica formatul fişierului de imagine înainte de a trimite mesajul de e-mail.

• Vo funkcii e-mailu na displeji ovládacieho panela vyberte položku More Options (Ďalšie možnosti) a zmeňte pred odoslaním e-mailu formát obrázkového súboru.

• Pri funkciji za e-pošto na nadzorni plošči izberite »More Options (Več možnosti)«, da spremenite obliko zapisa še pred pošiljanjem e-pošte.

• 1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct.
2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway's maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting **Digital Sending** and **Send to E-mail**.

• 1) Pošaljite probnu e-poštu kako bi se osiguralo da je adresa e-pošte točna.

2) Provjerite da skenirani dokument ne premašuje najveću dozvoljenu veličinu priloga SMTP pristupnika. Ako da, onda pomoću ugrađenog web poslužitelja promijenite veličinu sa izborom **Digital Sending (Digitalno slanje)** i **Send to E-mail (Slanje na e-poštu)**.

• 1) Odesláním zkušebního e-mailu zkontrolujte správnost e-mailové adresy.
2) Zkontrolujte, zda skenovaný dokument nepřekračuje maximální velikost přílohy povolenou bránou SMTP. Pokud ano, potom pomoci integrovaného webového serveru zmēňte velikost postupným výběrem možností **Digitální odesílání** a **Odeslat do e-mailu**.

<ul style="list-style-type: none"> • A „Feladat sikertelen” üzenet jelenik meg a dokumentum beolvasásakor és e-mailben való küldésekor. • Po zeskanowaniu dokumentu i wysłaniu go do wiadomości e-mail odbierany jest komunikat „Wykonanie zlecenia zakończyło się niepowodzeniem”. • Este primit un mesaj „job failed” (lucrarea nu a reusit) în legătură cu un document scanat și trimis la e-mail. • Po naskenovaní dokumentu a odoslání do e-mailu sa objaví hlášení Job failed (Úloha zlyhala). • Pri optičnem branju dokumenta in pošiljanju v e-pošto se prikaže sporočilo »job failed (posel ni uspel)«. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1. Az e-mail cím ellenőrzéséhez küldjön egy e-mailt. 2. Ellenőrizze, hogy a beolvasott dokumentum mérete nem haladja-e meg az SMTP-átjárón keresztül küldhető mellékletek maximális méretét. Ha igen, a beépített webservert segítségével módosítsa a melléklet méretét: válassza a Digital Sending (Digitális küldés) és a Send to E-mail (Küldés e-mailben) lehetőséget. • 1) Wyslij testową wiadomość e-mail, aby upewnić się, że adres e-mail jest poprawny. 2) Upewnij się, że wielkość zeskanowanego dokumentu nie przekracza maksymalnego dozwolonego rozmiaru załącznika dla używanej bramy SMTP. Jeśli tak jest, użyj wbudowanego serwera internetowego do zmiany rozmiaru, wybierając opcję Dystrybucja cyfrowa i Wysyłanie do wiadomości e-mail. • 1) Trimiteti un mesaj de e-mail de testare pentru a vă asigura că adresa de e-mail este corectă. 2) Asigurați-vă că documentul scanat nu depășește dimensiunea maximă de atașare permisă de gateway-ul SMTP. Dacă se întâmplă acest lucru, utilizați serverul EWS pentru a modifica dimensiunea selectând Digital Sending (Trimitere digitală) și Send to E-mail (Trimitere la e-mail). • 1) Skontrolujte odosláním testovacieho e-mailu, či je e-mailová adresa správna. 2) Skontrolujte, či skenovaný dokument neprekračuje maximálnu povolenú veľkosť prílohy pre bránu SMTP. Ak tomu tak je, vo vstavanom webovom serveri zmeňte veľkosť pomocou položiek Digital Sending (Digitálne odosielanie) a Send to E-mail (Odoslať e-mailom). • 1) Pošljite preskusno e-pošto, da preverite, ali je e-poštni naslov pravičen. 2) Preverite, ali velikost optično prebranega dokumenta ne presega največje dovoljene velikosti priloge za prehod SMTP. Če jo presega, z vdelanim spletnim strežnikom spremenite velikost tako, da izberete Digital Sending (Digitalno pošiljanje) in Send to E-mail (Pošlji v e-pošto).
<ul style="list-style-type: none"> • Staple. • Spajalica. • Sešiti • Tűzés • Zszywka • Capsare. • Zošívanie. • Pri spenjanju. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1) Remove the staple cassette and check if it is jammed or empty. 2) For copy jobs, select the Staple/Collate option at the control panel. For print jobs, make sure the stapler/stacker is configured in the printer driver. 3) Use only Letter or A4-size paper for staple jobs. • 1) Maknite kasetu sa spajalicama i provjerite da li je zaglavljena ili prazna. 2) Kod kopiranja na upravljačkoj ploči izaberite mogućnost Staple/Collate (Spajanje/Redanje). Kod ispisa provjerite, da li je spajalica/slagalica konfigurirana u upravljačkom programu pisaača. 3) Za poslove spajanja koristite samo papir veličine Letter ili A4. • 1) Vyměte kazetu se svorkami a zkontrolujte, zda není prázdná nebo zda nedošlo k uvíznutí svorky. 2) U kopírovacích úloh vyberte na ovládacím panelu možnost Sešít/Kompletovat. U tiskových úloh zkontrolujte konfiguraci sešíváčky/odkladače v ovladači tiskárny. 3) U sešíváných úloh používejte pouze papír formátu Letter nebo A4. • 1. Távolítsa el a tűzőkazettát, és ellenőrizze, hogy van-e benne elakadt papír, illetve üres-e. 2. Másolási feladatok esetén válassza a kezelőpanel Staple/Collate (Tűzés/szétválogatás) beállítását. Nyomatási feladatok esetén győződjön meg arról, hogy a tűzés/szétválogatás be van állítva a nyomtatásillesztő-programban. 3. Csak Letter vagy A4 méretű papírt használjon a tűzési feladatokhoz. • 1) Wyjmij kasetę ze zszywkami i sprawdź, czy nie zacięła się lub nie jest pusta. 2) W przypadku zleceń kopiowania wybierz opcję Zszywaj/Sortuj na panelu sterowania. W przypadku zleceń drukowania upewnij się, że skonfigurowano zszywarke/układarkę w sterowniku drukarki. 3) Do zleceń zszywania należy używać tylko papieru w formacie Letter lub A4. • 1) Scoateți caseta de capsare și verificați dacă nu este blocată sau goală. 2) Pentru lucrări de copiere, selectați opțiunea Staple/Collate (Capsare/Colaționare) de la panoul de control. Pentru lucrări de imprimare, asigurați-vă că este configurat capsatorul/stivatorul în driverul de imprimantă. 3) Pentru lucrări cu capsare utilizați numai hârtie de dimensiune Letter sau A4.

• Úloha nie je zošitá.

• Posel ni spet.

• Staples are not holding the pages together.

• Spajalice ne drže stranice skupa.

• Svorky nedrží stránky pohromadě.

• A tűzőkapsok nem tartják össze a lapokat.

• Zszywki nie przytrzymują stron.

• Capsle nu țin paginile împreună.

• Sponky nedržia papier spojený.

• Sponke ne držíjo strani skupaj.

• Staples are not in the correct location.

• Spajalice nisu na pravom mjestu.

• Svorky nejsou správně umístěny.

• A tűzés nem a megfelelő helyen történik.

• Zszywki nie znajdują się we właściwym miejscu.

• Capsle nu sunt poziționate corect.

• 1) Vyberte zošiváciu kazetu a skontrolujte, či nie je upchaná alebo prázdna.
2) Pri kopírovacích úlohách vyberte na ovládacom paneli možnosť Staple/Collate (Zošiť/Zoradiť). Pri tlačových úlohách skontrolujte, či je v ovládači tlačiarne nakonfigurovaná zošivačka/stohovač.
3) Pri zošivacích úlohách používajte len papier veľkosti Letter alebo A4.

• 1) Odstranite kasetu s sponkami in preverite, ali je zagozdena ali prazna.
2) Pri kopiranju na nadzorni plošči izberite možnost Staple/Collate (Spenjanje/Zbiranje). Pri tiskanju preverite, ali je pripomoček za spenjanje/zlaganje konfiguriran v gonilniku tiskalnika.
3) Za spenjanje lahko uporabite samo papir velikosti Letter ali A4.

• 1) Make sure that the staple cartridge is the correct one for this device.
2) The stapler supports jobs that have 30 or fewer pages, or a 3 mm stack height.

• 1) Proverite je li kasetta sa spajalicama ispravna za ovaj model.
2) Spajalica podržava poslove s 30 ili manje stranica, ili s visinom snopa do 3 mm.

• 1) Zkontrolujte, zda používáte kazetu se svorkami určenou pro toto zařízení.
2) Sešivačku lze použít na úlohy, které mají maximálně 30 stran nebo u kterých má stoh stránek výšku maximálně 3 mm.

• 1. Ellenőrizze, hogy a kapocstartó a készülékhez való-e.
2. A készülék 30 vagy kevesebb lapból álló, illetve 3 mm vastag papírköteget tud összetűzni.

• 1) Upewnij się, że kasetta ze zszywkami jest odpowiednia dla tego urządzenia.
2) Zszywacz obsługuje zlecenie mające 30 stron lub mniej bądź stos o maksymalnej wysokości 3 mm.

• 1) Asigurați-vă că este utilizat cartușul de capse corect pentru acest dispozitiv.
2) Capsatorul acceptă lucrări care au cel mult 30 de pagini sau o înălțime a teancului de 3 mm.

• 1) Skontrolujte, či ide o správnu zošiváciu kazetu určenú pre toto zariadenie.
2) Zošivačka podporuje len úlohy obsahujúce najviac 30 strán alebo výšku stohu 3 mm.

• 1) Preverite, ali je kartuša s sponkami ustrezna za to napravo.
2) Spenjač podpira posle, ki imajo 30 ali manj strani, ali so visoki 3 mm.

• 1) For print jobs, adjust the page layout in the software program.
2) For copy jobs, load the document into the ADF with the long-edge feeding first.

• 1) Za poslove ispisa, prilagodite format lista u aplikaciji softvera.
2) Za poslove kopiranja, umetnite dokument u automatski ulagač dokumenata sa dužim rubom prema ulazu.

• 1) U tiskovych úloh upravte rozvržení stránky v programu softwaru.
2) U kopírovacích úloh vložte dokument delší hranou směrem do automatického podavače dokumentů.

• 1. Nyomatási feladatok esetén állítsa be az oldalelrendezést a szoftverben.
2. Másolási feladatok esetén helyezze a dokumentumot a lapolvasó üvegére a hosszabbik élével előre.

• 1) W przypadku zlecen drukowania dostosuj układ strony w używanym programie.
2) W przypadku zlecen kopiowania włóż dokument do podajnika ADF dłuższą krawędzią.

• 1) Pentru lucrările de imprimare, configurați aspectul paginii în programul software.
2) Pentru lucrările de copiere, încărcați documentul în dispozitivul ADF cu marginea lungă spre partea de alimentare.

	<ul style="list-style-type: none"> • Sponky nie sú na správnom mieste. • Sponke niso na pravem mestu. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1) Pri tlačových úlohách nastavte rozloženie stránky v softvérovom programe. 2) Pri kopirovacích úlohách vložte dokument do ADF dlhým okrajom smerom do podávača. • 1) Pri tiskanju prilagodite postavitev strani v programski aplikaciji. 2) Pri kopiranju naložite dokument v SPD z dolgim delom naprej.
<ul style="list-style-type: none"> • Stack. • Slagastica. • Stoh papiru • Papirkötég • Stos • Depunere în teanc. • Stohovanie. • Pri zlaganju. 	<ul style="list-style-type: none"> • The pages are skewed. • Stranice su zakošene. • Stránky jsou zešíkma. • A lapok elcsúsztak. • Strony są ułożone skośnie. • Paginile sunt dispuse strâmb. • Stránky sú zošikmené. • Strani so poševno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure all the doors on the left side of the device are closed completely. • Proverite da su sva vrata na lijevoj strani uređaja pravilno zatvorena. • Zkontrolujte, zda jsou úplně zavřena všechna dvířka na levé straně zařízení. • Ellenőrizze, hogy a készülék bal oldalán minden ajtó teljesen be van csukva. • Upewnij się, że wszystkie drzwiczki po lewej stronie urządzenia są całkowicie zamknięte. • Asigurați-vă că toate ușile de pe partea stângă a dispozitivului sunt închise complet. • Skontrolujte, či sú všetky dvierka na ľavom boku zariadenia úplne zatvorené. • Preverite, ali so vsa vrata na levi strani naprave pravilno zaprta.
	<ul style="list-style-type: none"> • The pages are not stacked neatly. • Stranice nisu lijepo posložene. • Stránky nejsou úhledně stohovány. • A lapok rendezetlen kötegben állnak. • Strony nie są ułożone poprawnie w stos. • Paginile nu sunt stivuite cu acuratețe. • Stránky nie sú stohované úhľadne. • Strani niso lepo zložene. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1) Use paper that meets specifications. 2) Store media in an area that meets specifications. 3) Try using paper from an unopened ream. • 1) Koristite papir koji odgovara specifikacijama. 2) Medij spremajte u području koje odgovara specifikacijama. 3) Probajte koristiti papir iz novog paketa. • 1) Použijte papír, který splňuje technické specifikace. 2) Média skladujte v prostorách, které splňují technické specifikace. 3) Zkuste použít papír ze zatím neotevřeného balení. • 1. Használjon az előírásnak megfelelő helyen tárolja. 2. A hordozót az előírásnak megfelelő helyen tárolja. 3. Próbáljon ki egy felbontatlan ívből származó papírt. • 1) Użyj papieru odpowiadającego specyfikacjom. 2) Przechowuj materiały w miejscu, które odpowiada specyfikacjom. 3) Spróbuj użyć papieru z nieotwartej rzyzy. • 1) Utilizati hârtie care corespunde specificațiilor. 2) Depozitați suporturile de imprimare într-un spațiu care corespunde specificațiilor. 3) Încercați să utilizați hârtie dintr-un top care nu a fost încă deschis. • 1) Používajte papier, ktorý spĺňa dané požiadavky. 2) Média uschovávaťe na mieste, ktoré spĺňa požiadavky. 3) Skúste použiť papier z neotvoreného balíka. • 1) Uporabite papir, ki ustreza določilom. 2) Medij skladiščite v prostoru, ki ustreza določilom. 3) Poskusite uporabiti papir iz novega risa.
<ul style="list-style-type: none"> • Other. • Drugo. • Ostatní • Egyéb • Inne • Altele. • Iné. • Drugo. 	<ul style="list-style-type: none"> • All symptoms. • Svi simptomi. • Všechny příznaky • Minden jelenség. • Wszystkie symptomy • Toate simptomele. • Všetky príznaky. • Vsi znaki. 	<ul style="list-style-type: none"> • See the user reference guide on the CD-ROM for more information. • Za više informacija pogledajte korisnički priručnik na CD-u. • Další informace naleznete v uživatelské referenční příručce na disku CD. • A további tudnivalókat a CD-lemezen lévő felhasználói útmutatóban találja. • Więcej informacji zawiera podręczny przewodnik użytkownika na dysku CD-ROM. • Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință de pe CD-ROM. • Ďalšie informácie nájdete v príručke používateľa, ktorá sa nachádza na disku CD-ROM. • Več informacij najdete v uporabniškem priročniku na CD-ju.

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

Printed in Germany



CB427-90904